VIDEX®

LED RECHARGEABLE HEADLAMP
ZOOM LIGHT

Model: H045Z

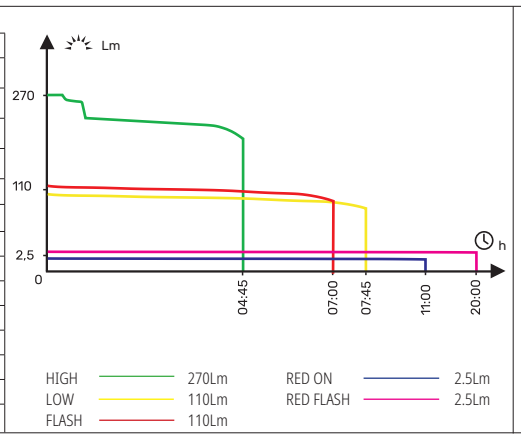


(EN) User manual
(UA) Посібник користувача
(PL) Instrukcja obsługi
(CZ) Uživatelský návod
(SI) Navodila za uporabo
(HU) Felhasználói útmutató
(RO) Manual de utilizare
(BG) Ръководство за употреба
(GR) Εγχειρίδιο χρήστη
(DE) Bedienungsanleitung
(NL) Gebruikershandleiding

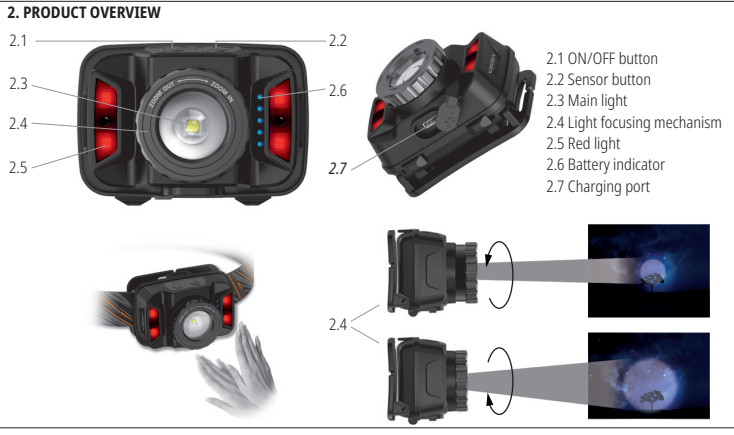
USER MANUAL

1. SPECIFICATIONS

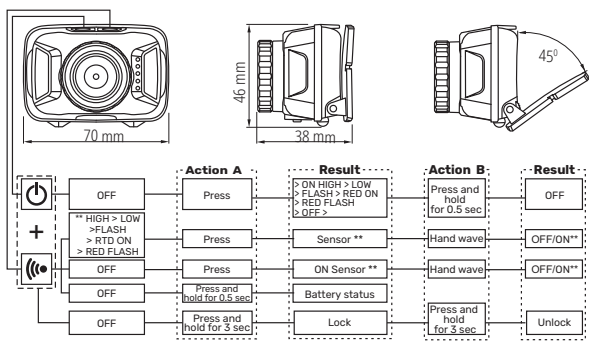
LIGHTING MODES		HIGH	LOW	FLASH	RED ON	RED FLASH
1.1		270 Lm	110 Lm	110 Lm	2.5 Lm	2.5 Lm
1.2	*	4 h 45 min	7 h 45 min	7 h	11 h	20 h
1.3		53 m	32 m	32 m	/	/
1.4		700 cd	264 cd	264 cd	/	/
1.5		CREE XTE 5W				
1.6		5000 K				
1.7		30 ° ~ 105 °		/		
1.8		Li-pol 103450 1800mAh 3.7V (built-in)				
1.9		USB-C 5V 0.8A				
1.10		3.5 h				
1.11		IP65				
1.12		1 m				
1.13		70 x 46 x 38 mm				
1.14		122 g				



2. PRODUCT OVERVIEW



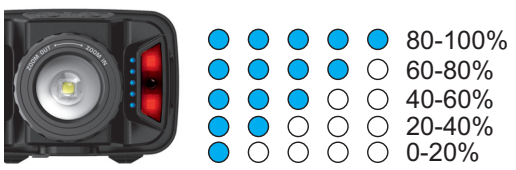
3. OPERATING INSTRUCTIONS



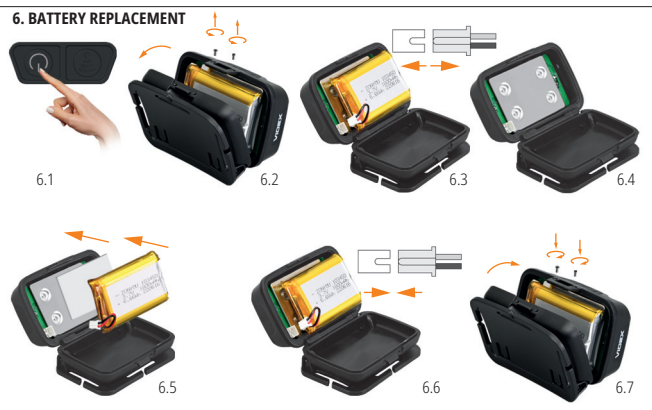
4. CHARGING



5. BATTERY INDICATION



6. BATTERY REPLACEMENT



EN - ENGLISH

1. SPECIFICATIONS
1.1 Luminous flux
1.2 Runtime
1.3 Beam distance
1.4 Light intensity
1.5 Type of LED(s)
1.6 Light color temperature
1.7 Viewing angle
1.8 Battery type
1.9 Input parameters
1.10 Charging time
1.11 Dust and moisture protection level
1.12 Impact resistance level
1.13 Product dimensions
1.14 Product weight
** The output is measured over the total runtime, including periods of reduced output caused by built-in overheating protection. Actual performance may vary based on the operating environment.*

2. PRODUCT OVERVIEW
2.1 ON/OFF button
2.2 Sensor button
2.3 Main light
2.4 Light focusing mechanism
2.5 Red light
2.6 Battery indicator
2.7 Charging port

3. OPERATING INSTRUCTIONS
ON/OFF and Modes Selection:
Press the ON/OFF button to turn the light on, cycle through the lighting modes, and turn it off. To turn the light off immediately while it is on, press and hold the ON/OFF button. The headlamp remembers the last mode and reactivates it when turned on. If the light has been on for more than 5 seconds, a short press of the ON/OFF button will turn it off.
SENSOR Mode:
To activate the sensor in the current mode, select your preferred lighting mode and press the SENSOR button to save the current mode. Wave your hand near the front of the headlamp to turn it on or off. To activate the sensor in the last saved mode, press the SENSOR button while the light is off. To deactivate the sensor, press the SENSOR button again.
ZOOMING:
To adjust the beam angle, rotate the focusing mechanism. Clockwise for narrowing, counterclockwise for widening. The adjustment logic depends on the flashlight's orientation.
Locking/Unlocking the Headlamp:
With the light off, press and hold both buttons for 3 seconds to lock the headlamp, and repeat the same action to unlock it.

4. CHARGING
Turn off the headlamp and open the protective silicone cover. Connect the USB-A end of the charging cable to a wall charger and the other end to the input port of the headlamp. During charging, the indicator segments will blink, displaying the current battery level. Once fully charged, all segments will remain steadily lit. After charging, unplug the cable and securely close the protective cover to prevent water and dust from entering the headlamp.

5. BATTERY INDICATION
To check the battery level when the light is off, press and hold the SENSOR button. The battery level will be displayed for 2 seconds. When the light is on, the battery level is displayed continuously.
Each LED segment represents approximately 20% of the battery level, with all five segments lit indicating a full charge.

6. BATTERY REPLACEMENT
Important Precautions:
Use only the recommended replacement battery.
Do not puncture, bend or overheat the battery.
Make sure your hands are clean and dry before starting the process.
Work on a non-conductive surface to avoid short circuits.
Replacement Steps:
6.1. Turn the flashlight off and unplug it.
6.2. Unscrew the screws and open the housing.
6.3. Disconnect the terminal from the control board.
6.4. Remove the old battery and clean off any remaining glue.
6.5. Attach the new battery with the adhesive foam.
6.6. Connect the terminal to the control board and make sure the connection is secure.
6.7. Close the housing, tighten the screws and test the flashlight.
Final Notes:
Dispose of the old battery responsibly at a recycling center.
Store spare batteries in a cool, dry place, away from metal objects.
If you are unsure about the replacement process, seek professional help.
To access the battery replacement video tutorial, scan the QR code.

7. THE BOX CONTENTS
7.1 Headlamp
7.2 Headband
7.3 Charging cable
7.4 User's manual
7.5 Warranty card

8. MAINTENANCE
To maintain optimal performance of the Li-Pol battery, recharge the stored headlamp every four months.
Do not store the headlamp with discharged battery.
Lock the headlamp to prevent accidental activation during storage or transportation.
Keep the headlamp dry and clean. After use in wet or muddy conditions, wipe it down with a soft, dry cloth to remove dirt and moisture. Do not use abrasive cleaners or solvents on the headlamp, as they may damage the surface, seals, or scratch the glass.
Avoid exposing the headlamp to extreme temperatures, as this can degrade the battery and damage internal components.
Store the headlamp in a cool, dry place away from direct sunlight to prevent heat damage.
Inspect the headband periodically for wear and tear, and replace it if necessary to maintain comfort and fit.
The LED light source in this headlamp is non-replaceable. When the LED reaches the end of its service life, the entire headlamp must be replaced.

9. WARNINGS
The high-intensity light from the headlamp can cause eye damage. Avoid shining it directly into eyes, as it may result in injury.
Keep this headlamp out of reach of children.
The manufacturer shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. The manufacturer reserves the right to make changes to the manual - the current version can be downloaded from the website by scanning the QR code.

10. WARRANTY
The warranty for the headlamp is 2 years. The warranty does not cover accessories. During the warranty period, a faulty headlamp can exchanged or returned with prove of purchase and all accessories saved. The following does not apply with the scope of limited warranty: Misuse the product and cause the products integral components damage; Unauthorized disassemble or the presence of deep mechanical damage to the product; Damage due to force majeure.

UA - УКРАЇНСЬКА

1. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
1.1 Світловий потік
1.2 Час роботи
1.3 Довжина світлового променю
1.4 Інтенсивність світла
1.5 Тип світлодіодів
1.6 Колірна температура світла
1.7 Кут променю
1.8 Тип акумулятора
1.9 Вхідні параметри
1.10 Час заряджання
1.11 Ступінь пиловологозахисту
1.12 Рівень ударостійкості
1.13 Розміри виробу
1.14 Вага виробу
** Потужність вимірюється протягом загального часу роботи, включаючи періоди зниження потужності, спричинені вбудованим захистом від перегріву. Фактична продуктивність може відрізнятися залежно від робочого середовища.*

2. ОГЛЯД ВИРОБУ
2.1 Кнопка ON/OFF
2.2 Сенсорна кнопка
2.3 Головне світло
2.4 Механізм фокусування світла
2.5 Червоне світло
2.6 Індикатор батареї
2.7 Порт зарядки

3. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ та вибір режимів:
Натисніть кнопку ON/OFF, щоб увімкнути світло, перемикатися між режимами освітлення та вимкнути його. Щоб негайно вимкнути світло, коли воно увімкнено, натисніть і утримуйте кнопку ON/OFF. Налобний ліхтар запам'ятовує останній режим і знову активує його при включенні. Якщо світло горить більше 5 секунд, коротке натискання кнопки ON/OFF вимкне його.
Режим ДАТЧИКА:
Щоб активувати датчик у поточному режимі, виберіть бажаний режим освітлення та натисніть кнопку SENSOR, щоб зберегти поточний режим. Помахайте рукою біля передньої частини ліхтарика, щоб увімкнути або вимкнути його. Щоб активувати датчик в останньому збереженому режимі, натисніть кнопку SENSOR, коли світло вимкнено. Щоб вимкнути датчик, знову натисніть кнопку SENSOR.
МАСШТАБУВАННЯ:
Щоб відрегулювати кут променя, поверніть механізм фокусування. За годинниковою стрілкою для звуження, проти годинникової стрілки для розширення. Логіка налаштування залежить від орієнтації ліхтарика.
Блокування/розблокування ліхтарика:
Коли світло вимкнено, натисніть і утримуйте обидві кнопки протягом 5 секунд, щоб заблокувати ліхтарик, і повторіть ту саму дію, щоб розблокувати його.

4. ЗАРЯДКА
Вимкніть ліхтарик і відкрийте захисну силіконову кришку. Підключіть USB-A кінець зарядного кабелю до зарядного пристрою, а інший кінець – до вхідного порту ліхтарика. Під час заряджання сегменти індикатора будуть блимати, відображаючи поточний рівень заряду акумулятора. Після повного заряджання всі сегменти горітимуть постійно. Після заряджання від'єднайте кабель і надійно закрийте захисну кришку, щоб вода і пил не потрапили до ліхтарика.

5. ІНДИКАЦІЯ АКУМУЛЯТОРА
Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, коли світло вимкнено, натисніть і утримуйте кнопку SENSOR. Протягом 2 секунд відображатиметься рівень заряду акумулятора. Коли світло ввімкнено, індикація відображається постійно.
Кожен світлодіодний сегмент відповідає приблизно 20% рівня заряду батареї, причому всі п'ять сегментів світяться, що вказує на повний заряд.

6. ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРА
Важливі застереження:
Використовуйте лише рекомендовану замінну батарею.
Не проколюйте, не згинайте та не перегрівайте батарею.
Переконайтеся, що руки чисті та сухі перед початком процесу.
Працюйте на непровідній поверхні, щоб уникнути короткого замикання.
Кроки заміни:
6.1. Вимкніть ліхтар та відключіть від живлення.
6.2. Відкрутіть гвинти та відкрийте корпус.
6.3. Від'єднайте клему від плати керування.
6.4. Вийміть стару батарею та очистіть залишки клею.
6.5. Прикріпіть нову батарею з клейкою піною.
6.6. Підключіть клему до плати керування та переконайтеся у надійності з'єднання.
6.7. Закрийте корпус, закрутіть гвинти та перевірте роботу ліхтаря.
Заключні зауваження:
Утилізуйте стару батарею відповідально у центрі переробки.
Зберігайте запасні батареї в прохолодному, сухому місці, подалі від металевих предметів.
Якщо ви не впевнені у процесі заміни, зверніться за професійною допомогою.

7. ВМІСТ КОРОБКИ
7.1 Ліхтарик
7.2 Нейлонова пов'язка на голову
7.3 Зарядний кабель
7.4 Посібник користувача
7.5 Гарантійний талон

8. ОБСЛУГОВУВАННЯ
Щоб підтримувати оптимальну роботу акумулятора, заряджайте ліхтарик, що зберігається, кожні чотири місяці.
Не зберігайте ліхтарик з розрядженим акумулятором.
Заблокуйте ліхтарик, щоб запобігти його випадковому активуванню під час зберігання або транспортування.
Тримайте ліхтарик сухим та чистим. Після використання у вологих або брудних умовах протріть його м'якою сухою тканиною, щоб видалити бруд і вологу. Не використовуйте для очищення ліхтарика абразивні засоби чи розчинники, оскільки вони можуть пошкодити поверхню, ущільнювачі або подряпати скло.
Уникайте впливу на ліхтарик екстремальних температур, оскільки це може погіршити роботу акумулятора та пошкодити внутрішні компоненти.
Зберігайте ліхтарик у прохолодному сухому місці подалі від прямих сонячних променів, щоб запобігти пошкодженню від тепла.
Періодично перевіряйте наголів'я на предмет зносу та замініть його, якщо необхідно, щоб підтримувати комфорт і зручність.
Світлодіодне джерело світла в цьому ліхтарику є незамінний. Коли термін служби світлодіода закінчується, весь ліхтарик необхідно замінити.

9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Високоінтенсивне світло налобного ліхтаря може спричинити пошкодження очей. Уникайте спрямування світла безпосередньо в очі, оскільки це може призвести до травм.
Тримайте цей ліхтар подалі від дітей.
Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок недотримання цих інструкцій. Виробник залишає за собою право вносити зміни до інструкції – актуальну версію можна завантажити з вебсайту, відсканувавши QR-код.

10. ГАРАНТІЯ
Гарантія на ліхтарик 2 роки. Гарантія не поширюється на аксесуари. Протягом гарантійного терміну несправний ліхтарик можна обміняти або повернути з доказом покупки та збереженням усіх аксесуарів. Наведене нижче не поширюється на обмежену гарантію: неправильне використання виробу та спричинення пошкодження складових компонентів виробу; Самовільне розбирання або наявність глибоких механічних пошкоджень виробу; Пошкодження внаслідок форс-мажорних обставин.

PL - POLSKI

1. SPECYFIKACJE
1.1 Strumień świetlny
1.2 Czas pracy
1.3 Odległość wiązki
1.4 Intensywność światła
1.5 Typ diod LED
1.6 Temperatura barwowa światła
1.7 Kąt widzenia
1.8 Typ baterii
1.9 Parametry wejściowe
1.10 Czas ładowania
1.11 Poziom ochrony przed kurzem i wilgocią
1.12 Poziom odporności na uderzenia
1.13 Wymiary produktu
1.14 Waga produktu
** Wydajność mierzona jest w całym czasie pracy, wliczając okresy zmniejszonej wydajności spowodowane wbudowaną ochroną przed przegrzaniem. Rzeczywista wydajność może się różnić w zależności od środowiska pracy.*

2. PRZEGLĄD PRODUKTU
2.1 Przycisk WŁ./WYŁ.
2.2 Przycisk czujnika
2.3 Światło główne
2.4 Mechanizm ustawiania ostrości światła
2.5 Światło czerwone
2.6 Wskaźnik baterii
2.7 Port ładowania

3. INSTRUKCJA OBSŁUGI
WŁ./WYŁ. i wybór trybów:
Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć światło, przełączać tryby oświetlenia i je wyłączyć. Aby natychmiast wyłączyć światło, gdy jest włączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk WŁ./WYŁ. Latarka zapamiętuje ostatni tryb i ponownie go aktywuje po włączeniu. Jeśli światło było włączone dłużej niż 5 sekund, krótkie naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. wyłączy je.
Tryb CZUJNIKA:
Aby aktywować czujnik w bieżącym trybie, wybierz preferowany tryb oświetlenia i naciśnij przycisk CZUJNIKA, aby zapisać bieżący tryb. Pomachaj ręką w pobliżu przodu latarki, aby ją włączyć lub wyłączyć. Aby aktywować czujnik w ostatnio zapisanym trybie, naciśnij przycisk CZUJNIKA, gdy światło jest wyłączone. Aby dezaktywować czujnik, naciśnij ponownie przycisk SENSOR.
POWIĘKSZANIE:
Aby dostosować kąt wiązki, obróć mechanizm ustawiania ostrości. Zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zawęzić, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby poszerzyć. Logika regulacji zależy od orientacji latarki.
Blokowanie/odblokowywanie latarki czołowej:
Gdy latarka jest wyłączona, naciśnij i przytrzymaj oba przyciski przez 3 sekundy, aby zablokować latarkę czołową, a następnie powtórz tę samą czynność, aby ją odblokować.

4. ŁADOWANIE
Wyłącz latarkę czołową i otwórz ochronną silikonową osłonę. Podłącz koniec USB-A kabla ładującego do ładowarki ściennej, a drugi koniec do portu wejściowego latarki czołowej. Podczas ładowania segmenty wskaźnika będą migać, wyświetlając aktualny poziom naładowania baterii. Po pełnym naładowaniu wszystkie segmenty będą świecić światłem ciągłym. Po naładowaniu odłącz kabel i bezpiecznie zamknij osłonę ochronną, aby zapobiec przedostawaniu się wody i kurzu do latarki czołowej.

5. WSKAŹNIK NAŁADOWANIA BATERII
Aby sprawdzić poziom naładowania baterii, gdy latarka jest wyłączona, naciśnij i przytrzymaj przycisk SENSOR. Poziom naładowania baterii będzie wyświetlany przez 2 sekundy. Gdy światło jest włączone, poziom naładowania baterii jest wyświetlany w sposób ciągły.
Każdy segment diody LED oznacza około 20% poziomu naładowania baterii, a wszystkie pięć segmentów świeci, co oznacza pełne naładowanie.

6. WYMIANA BATERII
Ważne środki ostrożności:
Używaj wyłącznie zalecanej baterii zamiennej.
Nie przebijaj, nie zginaj ani nie przegrzewaj baterii.
Przed rozpoczęciem procesu upewnij się, że masz czyste i suche ręce.
Pracuj na powierzchni nieprzewodzącej, aby uniknąć zwarć.
Kroki wymiany:
6.1. Wyłącz latarkę i odłącz ją od zasilania.
6.2. Odkręć śruby i otwórz obudowę.
6.3. Odłącz zacisk od płyty sterującej.
6.4. Wyjmij starą baterię i wyczyść resztki kleju.
6.5. Przymocuj nową baterię za pomocą pianki klejącej.
6.6. Podłącz zacisk do płyty sterującej i upewnij się, że połączenie jest bezpieczne.
6.7. Zamknij obudowę, dokręć śruby i przetestuj latarkę.
Uwagi końcowe:
Odpowiedzialnie zutylizuj starą baterię w punkcie recyklingu.
Przechowuj zapasowe baterie w chłodnym, suchym miejscu, z dala od metalowych przedmiotów.
Jeśli nie masz pewności co do procesu wymiany, zasięgnij profesjonalnej pomocy.
Aby uzyskać dostęp do samouczka wideo dotyczącego wymiany baterii, zeskanuj kod QR.

7. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
7.1 Latarka czołowa
7.2 Opaska na głowę
7.3 Kabel ładujący
7.4 Instrukcja obsługi
7.5 Karta gwarancyjna

8. KONSERWACJA
Aby zachować optymalną wydajność akumulatora Li-Pol, ładuj przechowywaną latarkę czołową co cztery miesiące.
Nie przechowuj latarki czołowej z rozładowanym akumulatorem.
Zablokuj latarkę czołową, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu podczas przechowywania lub transportu.
Utrzymuj latarkę czołową w stanie suchym i czystym. Po użyciu w mokrych lub błotnistych warunkach przetrzyj ją miękką, suchą szmatką, aby usunąć brud i wilgoć. Nie używaj ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników na latarce czołowej, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię, uszczelki lub zarysować szkło. Unikaj wystawiania czołówki na działanie ekstremalnych temperatur, ponieważ może to spowodować degradację baterii i uszkodzenie wewnętrznych podzespołów.
Przechowuj czołówkę w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym ciepłem.
Okresowo sprawdzaj opaskę na głowę pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymień ją, aby zachować komfort i dopasowanie.
Źródło światła LED w tej czołówce jest niewymienne. Gdy dioda LED osiągnie koniec swojej żywotności, należy wymienić całą czołówkę.

9. OSTRZEŻENIA
Wysokiej intensywności światło z latarki czołowej może spowodować uszkodzenie oczu. Unikaj świecenia bezpośrednio w oczy, ponieważ może to spowodować obrażenia.
Trzymaj tę latarkę czołową poza zasięgiem dzieci.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji — aktualną wersję można pobrać ze strony internetowej, skanując kod QR.

10. GWARANCJA
Gwarancja na latarkę czołową wynosi 2 lata. Gwarancja nie obejmuje akcesoriów. W okresie gwarancyjnym wadliwą latarkę czołową można wymienić lub zwrócić z dowodem zakupu i wszystkimi zachowanymi akcesoriami. Poniższe przypadki nie mają zastosowania do zakresu ograniczonej gwarancji: Niewłaściwe użytkowanie produktu powodujące uszkodzenie integralnych podzespołów produktu; Nieautoryzowany demontaż lub obecność głębokich uszkodzeń mechanicznych produktu; Uszkodzenia spowodowane siłą wyższą.

CZ - ČESKY

1. SPECIFIKACE
1.1 Světelný tok
1.2 Doba běhu
1.3 Vzdálenost paprsku
1.4 Intenzita světla
1.5 Typ LED(ek)
1.6 Teplota barvy světla
1.7 Pozorovací úhel
1.8 Typ baterie
1.9 Vstupní parametry
1.10 Doba nabíjení
1.11 Úroveň ochrany proti prachu a vlhkosti
1.12 Úroveň odolnosti proti nárazu
1.13 Rozměry produktu
1.14 Hmotnost produktu
** Výkon je měřen po celou dobu provozu, včetně období sníženého výkonu způsobeného vestavěnou ochranou proti přehřátí. Skutečný výkon se může lišit v závislosti na operačním prostředí.*

2. PŘEHLED PRODUKTU
2.1 Tlačítko ON/OFF
2.2 Senzorové tlačítko
2.3 Hlavní světlo
2.4 Mechanismus ostření světla
2.5 Červené světlo
2.6 Indikátor baterie
2.7 Nabíjecí port

3. NÁVOD K OBSLUZE
ON/OFF a výběr režimů:
Stisknutím tlačítka ON/OFF zapněte světlo, procházejte režimy osvětlení a vypněte jej. Chcete-li světlo okamžitě vypnout, když je zapnuté, stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF. Čelovka si pamatuje poslední režim a po zapnutí jej znovu aktivuje. Pokud světlo svítí déle než 5 sekund, krátkým stisknutím tlačítka ON/OFF jej vypnete.
Režim SENSOR:
Chcete-li aktivovat senzor v aktuálním režimu, vyberte preferovaný režim osvětlení a stisknutím tlačítka SENSOR aktuální režim uložte. Mávnutím ruky v blízkosti přední části čelovky ji zapnete nebo vypnete. Pro aktivaci senzoru v posledním uloženém režimu stiskněte tlačítko SENSOR, když je světlo vypnuté. Pro deaktivaci senzoru stiskněte znovu tlačítko SENSOR.
ZOOM:
Chcete-li upravit úhel paprsku, otáčejte zaostřovacím mechanismem. Ve směru hodinových ručiček pro zúžení, proti směru hodinových ručiček pro rozšíření. Logika nastavení závisí na orientaci svítilny.
Zamykání/odemykání světlometu:
Když je světlo vypnuté, stiskněte a podržte obě tlačítka po dobu 3 sekund pro zamknutí čelovky a opakujte stejnou akci pro odemknutí.

4. NABÍJENÍ
Vypněte čelovku a otevřete ochranný silikonový kryt. Připojte konec USB-A nabíjecího kabelu k nástěnné nabíječce a druhý konec ke vstupnímu portu čelovky. Během nabíjení budou segmenty indikátoru blikat a zobrazovat aktuální úroveň nabití baterie. Po úplném nabití zůstanou všechny segmenty trvale svítit. Po nabití odpojte kabel a bezpečně uzavřete ochranný kryt, aby se do čelovky nedostala voda a prach.

5. INDIKACE BATERIE
Chcete-li zkontrolovat stav baterie, když je světlo zhasnuté, stiskněte a podržte tlačítko SENSOR. Stav baterie se zobrazí na 2 sekundy.
Když kontrolka svítí, stav baterie je nepřetržitě zobrazován.
Každý segment LED představuje přibližně 20 % úrovně nabití baterie, přičemž všech pět segmentů svítí, což znamená plné nabití.

6. VÝMĚNA BATERIE
Důležitá opatření:
Používejte pouze doporučenou náhradní baterii.
Baterii nepropichujte, neohýbejte ani nepřehřívejte.
Před zahájením procesu se ujistěte, že máte čisté a suché ruce.
Pracujte na nevodivém povrchu, aby nedošlo ke zkratu.
Kroky výměny:
6.1. Vypněte baterku a odpojte ji.
6.2. Odšroubujte šrouby a otevřete kryt.
6.3. Odpojte terminál od řídicí desky.
6.4. Vyjměte starou baterii a očistěte zbytky lepidla.
6.5. Připevněte novou baterii lepicí pěnou.
6.6. Připojte terminál k řídicí desce a ujistěte se, že připojení je bezpečné.
6.7. Zavřete pouzdro, utáhněte šrouby a vyzkoušejte svítilnu.
Závěrečné poznámky:
Starou baterii zodpovědně zlikvidujte v recyklačním středisku.
Náhradní baterie skladujte na chladném a suchém místě, mimo kovové předměty.
Pokud si nejste jisti procesem výměny, vyhledejte odbornou pomoc.
Chcete-li získat přístup k videonávodu výměny baterie, naskenujte QR kód.

7. OBSAH KRABICE
7.1 Čelovka
7.2 Čelenka
7.3 Nabíjecí kabel
7.4 Uživatelská příručka
7.5 Záruční list

8. ÚDRŽBA
Pro udržení optimálního výkonu Li-Pol baterie dobijte uskladněnou čelovku každé čtyři měsíce.
Neskladujte čelovku s vybitou baterií.
Zamkněte čelovku, abyste zabránili náhodné aktivaci během skladování nebo přepravy.
Udržujte čelovku suchou a čistou. Po použití ve vlhkých nebo blátivých podmínkách jej otřete měkkým suchým hadříkem, abyste odstranili nečistoty a vlhkost. Na čelovku nepoužívejte abrazivní čističe ani rozpouštědla, protože mohou poškodit povrch, těsnění nebo poškrábat sklo.
Nevystavujte čelovku extrémním teplotám, mohlo by dojít ke znehodnocení baterie a poškození vnitřních součástí.
Uchovávejte čelovku na chladném a suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření, aby nedošlo k poškození teplem.
Pravidelně kontrolujte náhlavní pásku, zda není opotřebovaná, a pokud je to nutné, vyměňte ji, aby si zachovala pohodlí a padnutí.
Světelný zdroj LED v této čelovce je nevyměnitelný. Když LED dosáhne konce své životnosti, je nutné vyměnit celý světlomet.

9. VAROVÁNÍ
Vysoce intenzivní světlo z čelovky může způsobit poškození zraku. Vyvarujte se jeho přímému ozáření do očí, mohlo by dojít ke zranění.
Uchovávejte tuto čelovku mimo dosah dětí.
Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody způsobené nedodržením těchto pokynů. Výrobce si vyhrazuje právo na změny návodu – aktuální verzi lze stáhnout z webu naskenováním QR kódu.

10. ZÁRUKA
Záruka na čelovku je 2 roky. Záruka se nevztahuje na příslušenství. Během záruční doby lze vadnou čelovou svítilnu vyměnit nebo vrátit s dokladem o koupi a uschovaným veškerým příslušenstvím. Následující se nevztahuje na rozsah omezené záruky: Nesprávné použití produktu a poškození integrálních součástí produktu; Neoprávněná demontáž nebo přítomnost hlubokého mechanického poškození produktu; Poškození v důsledku vyšší moci.

SI – SLOVENŠČINA

1. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE
1.1 Svetlobni tok
1.2 Čas delovanja
1.3 Doseg svetlobnega snopa
1.4 Intenzivnost svetlobe
1.5 Tip LED-diod
1.6 Barvna temperatura svetlobe
1.7 Kot svetlobnega snopa
1.8 Tip baterije
1.9 Vhodni parametri
1.10 Čas polnjenja
1.11 Stopnja zaščite pred prahom in vlago
1.12 Stopnja odpornosti proti udarcem
1.13 Mere izdelka
1.14 Teža izdelka
** Izhodna moč je izmerjena v celotnem času delovanja, vključno z obdobji zmanjšane svetlobne moči zaradi vgrajene zaščite pred pregrevanjem. Dejanska zmogljivost se lahko razlikuje glede na delovno okolje.*

2. PREGLED IZDELKA
2.1 Gumb ON/OFF
2.2 Senzorski gumb
2.3 Glavna luč
2.4 Mehanizem za ostrenje svetlobnega snopa
2.5 Rdeča luč
2.6 Indikator baterije
2.7 Polnilni priključek

3. NAVODILA ZA UPORABO
VKLOP/IZKLOP in izbira načinov:
Pritisnite gumb ON/OFF, da vklopite luč, preklapljate med načini osvetlitve in jo izklopite. Če želite luč takoj izklopiti, ko je vklopljena, pritisnite in zadržite gumb ON/OFF. Čelna svetilka si zapomni zadnji način in ga ponovno aktivira ob vklopu. Če je bila luč vklopljena več kot 5 sekund, jo s kratkim pritiskom gumba ON/OFF izklopite.
NAČIN SENZORJA:
Če želite aktivirati senzor v trenutnem načinu, izberite želeni način osvetlitve in pritisnite gumb SENSOR, da shranite trenutni način. Pomahajte z roko pred čelno svetilko, da jo vklopite ali izklopite. Če želite aktivirati senzor v zadnjem shranjenem načinu, pritisnite gumb SENSOR, ko je luč izklopljena. Če želite senzor deaktivirati, ponovno pritisnite gumb SENSOR.
ZOOMIRANJE:
Za nastavitev kota svetlobnega snopa zavrtite mehanizem za ostrenje. V smeri urinega kazalca za zoženje in v nasprotni smeri urinega kazalca za razširitev. Način nastavljanja je odvisen od usmerjenosti svetilke.
Zaklepanje/odklepanje čelne svetilke:
Ko je luč izklopljena, pritisnite in zadržite oba gumba za 3 sekunde, da zaklenete čelno svetilko, in ponovite isti postopek, da jo odklenete.

4. POLNJENJE
Izklopite čelno svetilko in odprite zaščitni silikonski pokrov. Konec polnilnega kabla USB-A priključite na stenski polnilnik, drugi konec pa na vhodni priključek čelne svetilke. Med polnjenjem segmenti indikatorja utripajo in prikazujejo trenutno raven napolnjenosti baterije. Ko je baterija popolnoma napolnjena, vsi segmenti svetijo neprekinjeno. Po polnjenju odklopite kabel in varno zaprite zaščitni pokrov, da preprečite vdor vode in prahu v čelno svetilko.

5. INDIKACIJA BATERIJE
Za preverjanje ravni napolnjenosti baterije, ko je luč izklopljena, pritisnite in zadržite gumb SENSOR. Raven napolnjenosti baterije bo prikazana 2 sekundi. Ko je luč vklopljena, je raven napolnjenosti baterije prikazana neprekinjeno.
Vsak LED-segment predstavlja približno 20 % ravni napolnjenosti baterije, vseh pet osvetljenih segmentov pa označuje popolnoma napolnjeno baterijo.

6. ZAMENJAVA BATERIJE
Pomembni previdnostni ukrepi:
Uporabljajte samo priporočeno nadomestno baterijo.
Baterije ne prebadate, upogibajte ali pregrevajte.
Pred začetkom postopka se prepričajte, da so vaše roke čiste in suhe.
Delajte na neprevodni površini, da preprečite kratke stike.
Postopek zamenjave:
6.1. Izklopite svetilko in jo odklopite od napajanja.
6.2. Odvijte vijake in odprite ohišje.
6.3. Odklopite priključek s krmilne plošče.
6.4. Odstranite staro baterijo in očistite morebitne ostanke lepila.
6.5. Novo baterijo pritrdite z lepilno peno.
6.6. Priključek povežite s krmilno ploščo in se prepričajte, da je povezava varna.
6.7. Zaprite ohišje, privijte vijake in preverite delovanje svetilke.
Zaključne opombe:
Staro baterijo odgovorno oddajte v reciklirni center.
Nadomestne baterije shranjujte na hladnem in suhem mestu, stran od kovinskih predmetov.
Če niste prepričani o postopku zamenjave, poiščite strokovno pomoč.
Za dostop do videoposnetka z navodili za zamenjavo baterije skenirajte kodo QR.

7. VSEBINA ŠKATLE
7.1 Čelna svetilka
7.2 Naglavni trak
7.3 Polnilni kabel
7.4 Navodila za uporabo
7.5 Garancijski list

8. VZDRŽEVANJE
Za optimalno delovanje Li-Pol baterije napolnite shranjeno čelno svetilko vsake štiri mesece.
Čelne svetilke ne shranjujte z izpraznjeno baterijo.
Čelno svetilko zaklenite, da preprečite nenameren vklop med shranjevanjem ali prevozom.
Čelno svetilko hranite suho in čisto. Po uporabi v mokrih ali blatnih razmerah jo obrišite z mehko suho krpo, da odstranite umazanijo in vlago. Za čiščenje čelne svetilke ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil, saj lahko poškodujejo površino, tesnila ali opraskajo steklo.
Čelne svetilke ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam, saj lahko to poslabša delovanje baterije in poškoduje notranje komponente.
Čelno svetilko shranjujte na hladnem in suhem mestu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo, da preprečite poškodbe zaradi vročine.
Naglavni trak redno preverjajte glede

obrabe in ga po potrebi zamenjajte, da ohranite udobje in ustrezno prileganje.
Svetlobnega vira LED v tej čelni svetilki ni mogoče zamenjati. Ko LED-dioda doseže konec življenjske dobe, je treba zamenjati celotno čelno svetilko.

9. OPOZORILA
Visokointenzivna svetloba čelne svetilke lahko povzroči poškodbe oči. Izogibajte se neposrednemu usmerjanju svetlobe v oči, saj lahko povzroči poškodbe.
Čelno svetilko hranite zunaj dosega otrok.
Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja teh navodil.
Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe navodil za uporabo – trenutno različico lahko prenesete s spletnega mesta tako, da skenirate kodo QR.

10. GARANCIJA
Garancija za čelno svetilko je 2 leti. Garancija ne zajema dodatne opreme. V garancijskem obdobju je mogoče okvarjeno čelno svetilko zamenjati ali vrniti ob predložitvi dokazila o nakupu in vseh priloženih dodatkov. Omejena garancija ne velja v naslednjih primerih: nepravilna uporaba izdelka, ki povzroči poškodbe sestavnih delov izdelka; nepooblaščeno razstavljanje ali prisotnost globokih mehanskih poškodb izdelka; poškodbe zaradi višje sile.

HU - MAGYAR

1. MŰSZAKI ADATOK
1.1 Fényáram
1.2 Futásidő
1.3 Sugártávolság
1.4 Fényerősség
1.5 LED-ek típusa
1.6 Fény színhőmérséklete
1.7 Betekintési szög
1.8 Akkumulátor típusa
1.9 Bemeneti paraméterek
1.10 Töltési idő
1.11 Por- és nedvességvédelmi szint
1.12 Ütésállósági szint
1.13 A termék méretei
1.14 A termék súlya
** A teljesítmény mérése a teljes futási idő alatt történik, beleértve a beépített túlmelegedés elleni védelem által okozott csökkent teljesítmény időszakait is. A tényleges teljesítmény a működési környezettől függően változhat.*

2. A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE
2.1 BE/KI gomb
2.2 Érzékelő gomb
2.3 Fő lámpa
2.4 Fény fókuszáló mechanizmus
2.5 Piros lámpa
2.6 Akkumulátor jelző
2.7 Töltőcsatlakozó

3. HASZNÁLATI UTASÍTÁS
BE/KI és üzemmódok kiválasztása:
Nyomja meg az ON/OFF gombot a világítás bekapcsolásához, váltson a világítási módok között, majd kapcsolja ki. A világítás azonnali kikapcsolásához, miközben be van kapcsolva, nyomja meg és tartsa lenyomva az ON/OFF gombot. A fényszóró megjegyzi az utolsó üzemmódot, és bekapcsoláskor újra aktiválja. Ha a lámpa több mint 5 másodpercig ég, az ON/OFF gomb rövid megnyomásával kikapcsol.
SZENZOR üzemmód:
Az érzékelő aktuális módban történő aktiválásához válassza ki a kívánt világítási módot, és nyomja meg az ÉRZÉKELŐ gombot az aktuális mód mentéséhez. Ingyen a kezével a fényszóró eleje közelében a fényszóró be- vagy kikapcsolásához. Az érzékelő utoljára mentett módban történő aktiválásához nyomja meg a SENSOR gombot, miközben a lámpa nem világít. Az érzékelő kikapcsolásához nyomja meg ismét a SENSOR gombot.
NAGYÍTÁS:
A sugár szögének beállításához forgassa el a fókuszáló mechanizmust. Az óramutató járásával megegyező irányba a szűkítéshez, az óramutató járásával ellentétes irányba a szélesítéshez. A beállítási logika a zseblámpa tájolásától függ.
A fényszóró zárása/kioldása:
Kikapcsolt világítás mellett nyomja meg és tartsa lenyomva mindkét gombot 3 másodpercig a fényszóró lezárásához, majd ismételje meg ugyanezt a műveletet a zár feloldásához.

4. TÖLTÉS
Kapcsolja ki a fényszórót, és nyissa ki a szilikon védőburkolatot. Csatlakoztassa a töltőkábel USB-A végét a fali töltőhöz, a másik végét pedig a fejlámpa bemeneti portjához. Töltés közben a jelző szegmensek villognak, és az akkumulátor aktuális töltöttségi szintjét mutatják. A teljes feltöltést követően minden szegmens folyamatosan világít. Töltés után húzza ki a kábelt, és szorosan zárja le a védőburkolatot, nehogy víz és por kerüljön a fényszóróba.

5. AKKUMULÁTOR JELZÉSE
Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez, amikor a jelzőfény nem világít, nyomja meg és tartsa lenyomva a SENSOR gombot. Az akkumulátor töltöttségi szintje 2 másodpercig látható. Ha a jelzőfény világít, az akkumulátor töltöttségi szintje folyamatosan látható.
Minden LED szegmens az akkumulátor töltöttségi szintjének körülbelül 20%-át jelenti, és mind az öt szegmens világít, ami a teljes feltöltést jelzi.

6. AKKUMULÁTOR CSERÉJE
Fontos óvintézkedések:
Csak az ajánlott csereakkumulátort használja.
Ne szúrja ki, ne hajlítsa meg vagy hevítse túl az akkumulátort.
A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a keze tiszta és száraz.
A rövidzárlat elkerülése érdekében dolgozzon nem vezető felületen.
Csere lépései:
6.1. Kapcsolja ki a zseblámpát, és húzza ki.
6.2. Csavarja ki a csavarokat és nyissa ki a házat.
6.3. Válassza le a terminált a vezérlőpanelről.
6.4. Távolítsa el a régi akkumulátort, és távolítsa el a maradék ragasztót.
6.5. Rögzítse az új akkumulátort a ragasztóhabbal.
6.6. Csatlakoztassa a terminált a vezérlőkártyához, és ellenőrizze, hogy a csatlakozás biztonságos-e.
6.7. Zárja le a házat, húzza meg a csavarokat, és tesztelje a zseblámpát.
Záró megjegyzések:
A régi akkumulátort felelősségteljesen dobja el egy újrahasznosító központban.
A tartalék akkumulátorokat hűvös, száraz helyen, fémtárgyaktól távol tárolja.
Ha nem biztos a csere folyamatában, kérjen szakember segítségét.
Az akkumulátorcsere oktatóvideójának eléréséhez olvassa be a QR-kódot.

7. A DOBOZ TARTALMA
7.1 Fényszóró
7.2 Fejpánt
7.3 Töltőkábel
7.4 Felhasználói kézikönyv
7.5 Jótállási jegy

8. KARBANTARTÁS
A Li-Pol akkumulátor optimális teljesítményének megőrzése érdekében négyhavonta töltse fel a tárolt fényszórót.
Ne tárolja a fényszórót lemerült akkumulátorral.
Zárja le a fényszórót, hogy elkerülje a tárolás vagy szállítás közbeni véletlen bekapcsolását.
Tartsa a fényszórót szárazon és tisztán. Nedves vagy sáros használat után törölje le puha, száraz ruhával, hogy eltávolítsa a szennyeződést és a nedvességet. Ne használjon súroló hatású tisztítószereket vagy oldószereket a fényszórón, mert károsíthatják a felületet, a tömítéseket vagy megkarcolhatják az üveget.
Ne tegye ki a fényszórót szélsőséges hőmérsékletnek, mert ez károsíthatja az akkumulátort és károsíthatja a belső alkatrészeket.
Tárolja a fényszórót hűvös, száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől, hogy elkerülje a hőkárosodást.
Rendszeresen ellenőrizze a fejpánt kopását, és szükség esetén cserélje ki a kényelem és az illeszkedés érdekében.
Ebben a fényszóróban a LED fényforrás nem cserélhető. Amikor a LED eléri élettartama végét, a teljes fényszórót ki kell cserélni.

9. FIGYELMEZTETÉSEK
A fényszóró nagy intenzitású fénye szemkárosodást okozhat. Kerülje, hogy közvetlenül a szemébe vigye, mert sérülést okozhat.
Tartsa ezt a fényszórót gyermekektől távol.
A gyártó nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért. A gyártó fenntartja a jogot a kézikönyv változtatására – az aktuális verzió a QR kód beolvasásával letölthető a weboldalról.

10. GARANCIA
A fényszóróra 2 év a garancia. A garancia nem vonatkozik a tartozékokra. A jótállási idő alatt a hibás fényszóró kicserélhető vagy visszaküldhető a vásárlást igazoló igazolással és az összes elmentett tartozékkal. A következők nem vonatkoznak a korlátozott jótállásra: A termék helytelen használata és a termék szerves alkatrészeinek károsodása; Jogosulatlan szétszerelés vagy a termék mély mechanikai sérülése; Vis maior miatti kár.

RO - ROMÂNĂ

1. SPECIFICAȚII
1.1 Fluxul luminos
1.2 Timp de rulare
1.3 Distanța fasciculului
1.4 Intensitatea luminii
1.5 Tipul de LED-uri
1.6 Temperatura de culoare a luminii
1.7 Unghiul de vizualizare
1.8 Tip baterie
1.9 Parametrii de intrare
1.10 Timp de încărcare
1.11 Nivel de protecție împotriva prafului și umezelii
1.12 Nivel de rezistență la impact
1.13 Dimensiunile produsului
1.14 Greutatea produsului
** Ieșirea este măsurată pe durata totală de funcționare, inclusiv perioadele de ieșire redusă cauzate de protecția încorporată la supraîncălzire. Performanța reală poate varia în funcție de mediul de operare.*

2. PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI
2.1 Buton ON/OFF
2.2 Buton senzor
2.3 Lumina principală
2.4 Mecanism de focalizare a luminii
2.5 Lumină roșie
2.6 Indicator baterie
2.7 Port de încărcare

3. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ON/OFF și selectarea modurilor:
Apăsați butonul ON/OFF pentru a aprinde lumina, parcurge modurile de iluminare și stingeți-o. Pentru a stinge lumina imediat când este aprinsă, apăsați și mențineți apăsat butonul ON/OFF. Farul își amintește ultimul mod și îl reactivează atunci când este pornit. Dacă lumina a fost aprinsă mai mult de 5 secunde, o apăsare scurtă a butonului ON/OFF o va stinge.
Modul SENSOR:
Pentru a activa senzorul în modul curent, selectați modul de iluminare preferat și apăsați butonul SENSOR pentru a salva modul curent. Agitați mâna lângă partea din față a farului pentru a-l aprinde sau stinge. Pentru a activa senzorul în ultimul mod salvat, apăsați butonul SENSOR în timp ce lumina este stinsă. Pentru a dezactiva senzorul, apăsați din nou butonul SENSOR.
ZOOM:
Pentru a regla unghiul fasciculului, rotiți mecanismul de focalizare. În sensul acelor de ceasornic pentru îngustare, în sens invers acelor de ceasornic pentru lărgire. Logica de reglare depinde de orientarea lanternei.
Blocarea/Deblocarea farului:
Cu lumina stinsă, apăsați și mențineți apăsate ambele butoane timp de 3 secunde pentru a bloca farul și repetați aceeași acțiune pentru a-l debloca.

4. ÎNCĂRCARE
Opriți farul și deschideți capacul de protecție din silicon. Conectați capătul USB-A al cablului de încărcare la un încărcător de perete și celălalt capăt la portul de intrare al farului. În timpul încărcării, segmentele indicatoare vor clipi, afișând nivelul curent al bateriei. Odată încărcate complet, toate segmentele vor rămâne aprinse în mod constant. După încărcare, deconectați cablul și închideți bine capacul de protecție pentru a preveni pătrunderea apei și a prafului în far.

5. INDICARE BATERIE
Pentru a verifica nivelul bateriei când lumina este stinsă, apăsați și mențineți apăsat butonul SENSOR. Nivelul bateriei va fi afișat timp de 2 secunde. Când lumina este aprinsă, nivelul bateriei este afișat continuu.
Fiecare segment LED reprezintă aproximativ 20% din nivelul bateriei, toate cele cinci segmente aprinse indicând o încărcare completă.

6. ÎNLOCUIREA BATERIEI
Precauții importante:
Utilizați numai bateria de schimb recomandată.
Nu perforați, îndoiți sau supraîncălziți bateria.
Asigurați-vă că mâinile sunt curate și uscate înainte de a începe procesul.
Lucrați pe o suprafață neconductivă pentru a evita scurtcircuitele.
Pași de înlocuire:
6.1. Opriți lanterna și deconectați-o.
6.2. Deșurubați șuruburile și deschideți carcasa.
6.3. Deconectați terminalul de la placa de control.
6.4. Scoateți bateria veche și curățați orice adeziv rămas.
6.5. Atașați noua baterie cu spuma adezivă.
6.6. Conectați terminalul la placa de control și asigurați-vă că conexiunea este sigură.
6.7. Închideți carcasa, strângeți șuruburile și testați lanterna.
Note finale:
Aruncați bateria veche în mod responsabil la un centru de reciclare.
Depozitați bateriile de rezervă într-un loc răcoros și uscat, departe de obiecte metalice.
Dacă nu sunteți sigur despre procesul de înlocuire, căutați ajutor profesional.
Pentru a accesa tutorialul video de înlocuire a bateriei, scanați codul QR.

7. CONȚINUTUL CUTIEI
7.1 Far
7.2 Bandă pentru cap
7.3 Cablu de încărcare
7.4 Manual de utilizare
7.5 Card de garanție

8. ÎNTREȚINERE
Pentru a menține performanța optimă a bateriei Li-Pol, reîncărcați farul depozitat la fiecare patru luni.
Nu depozitați farul cu bateria descărcată.
Blocați farul pentru a preveni activarea accidentală în timpul depozitării sau transportului.
Păstrați farul uscat și curat. După utilizare în condiții umede sau noroioase, ștergeți-l cu o cârpă moale și uscată pentru a îndepărta murdăria și umezeala. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau solvenți pe far, deoarece aceștia pot deteriora suprafața, pot etanșa sau zgâria geamul.
Evitați expunerea farului la temperaturi extreme, deoarece aceasta poate degrada bateria și poate deteriora componentele interne.
Păstrați farul într-un loc răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui, pentru a preveni deteriorarea căldurii.
Inspectați periodic bentita pentru uzură și înlocuiți-o dacă este necesar pentru a menține confortul și potrivirea.
Sursa de lumină LED a acestui far nu poate fi înlocuită. Când LED-ul ajunge la sfârșitul duratei de viață, întreg farul trebuie înlocuit.

9. AVERTIZĂRI
Lumina de mare intensitate a farului poate provoca leziuni oculare. Evitați să-l străluciți direct în ochi, deoarece poate duce la răni.
Nu lăsați acest far la îndemâna copiilor.
Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări manualului - versiunea actuală poate fi descărcată de pe site prin scanarea codului QR.

10. GARANȚIE
Garantia pentru far este de 2 ani. Garanția nu acoperă accesoriile. În perioada de garanție, un far defect poate fi schimbat sau returnat cu dovada achiziției și toate accesoriile salvate. Următoarele nu se aplică în domeniul garanției limitate: Folosiți greșit produsul și cauzați deteriorarea componentelor integrale ale produselor; Dezasamblarea neautorizată sau prezența deteriorării mecanice profunde a produsului; Prejudiciu cauzat de forță majoră.

BG - БЪЛГАРСКИ

1. СПЕЦИФИКАЦИИ
1.1 Светлинен поток
1.2 Време на изпълнение
1.3 Разстояние на лъча
1.4 Интензитет на светлината
1.5 Тип светодиод(и)
1.6 Цветна температура на светлината
1.7 Зрителен ъгъл
1.8 Тип батерия
1.9 Входни параметри
1.10 Време за зареждане
1.11 Ниво на защита от прах и влага
1.12 Ниво на устойчивост на удар
1.13 Размери на продукта
1.14 Тегло на продукта
** Изходът се измерва за общото време на работа, включително периоди на намалена мощност, причинени от вградена защита срещу прегряване. Действителната производителност може да варира в зависимост от работната среда.*

2. ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА
2.1 Бутон ВКЛ./ИЗКЛ
2.2 Сензорен бутон
2.3 Основна светлина
2.4 Механизъм за фокусиране на светлината
2.5 Червена светлина
2.6 Индикатор за батерията
2.7 Порт за зареждане

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ВКЛ./ИЗКЛ. и избор на режими:
Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ., за да включите осветлението, преминете през режимите на осветление и го изключете. За да изключите светлината веднага, докато е включена, натиснете и задръжте бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Челникът запомня последния режим и го активира отново при включване. Ако лампата е светнала повече от 5 секунди, краткото натискане на бутона ON/OFF ще я изключи.
СЕНЗОРЕН режим:
За да активирате сензора в текущия режим, изберете предпочитания от вас режим на осветление и натиснете бутона СЕНЗОР, за да запазите текущия режим. Махнете с ръка близо до предната част на фара, за да го включите или изключите. За да активирате сензора в последния запаметен режим, натиснете бутона SENSOR, докато светлината е изключена. За да деактивирате сензора, натиснете отново бутона СЕНЗОР.
УВЕЛИЧАВАНЕ:
За да регулирате ъгъла на лъча, завъртете фокусиращия механизъм. По посока на часовниковата стрелка за стесняване, обратно на часовниковата стрелка за разширяване. Логиката на настройка зависи от ориентацията на фенерчето.
Заключване/отключване на фара:
При изключена светлина натиснете и задръжте двата бутона за 3 секунди, за да заключите фара, и повторете същото действие, за да го отключите.

4. ЗАРЕДЯВАНЕ
Изключете фара и отворете защитния силиконов капак. Свържете USB-A края на кабела за зареждане към стенно зарядно устройство, а другия край към входния порт на фара. По време на зареждане сегментите на индикатора ще мигат, показвайки текущото ниво на батерията. След пълно зареждане всички сегменти ще останат постоянно осветени. След зареждане изключете кабела и затворете добре защитния капак, за да предотвратите навлизането на вода и прах във фара.

5. ИНДИКАЦИЯ ЗА БАТЕРИЯТА
За да проверите нивото на батерията, когато светлината е изключена, натиснете и задръжте бутона СЕНЗОР. Нивото на батерията ще се покаже за 2 секунди. Когато светлината свети, нивото на батерията се показва непрекъснато.
Всеки светодиоден сегмент представлява приблизително 20% от нивото на батерията, като и петте сегмента светят, показвайки пълно зареждане.

6. СМЯНА НА БАТЕРИЯТА
Важни предпазни мерки:
Използвайте само препоръчаната резервна батерия.
Не пробивайте, не огъвайте и не прегрявайте батерията.
Уверете се, че ръцете ви са чисти и сухи, преди да започнете процеса.
Работете върху непроводима повърхност, за да избегнете късо съединение.
Стъпки за подмяна:
6.1. Изключете фенерчето и го извадете от контакта.
6.2. Развийте винтовете и отворете корпуса.
6.3. Изключете терминала от контролната платка.
6.4. Извадете старата батерия и почистете останалото лепило.
6.5. Прикрепете новата батерия с лепилната пяна.
6.6. Свържете терминала към контролната платка и се уверете, че връзката е сигурна.
6.7. Затворете корпуса, затегнете винтовете и тествайте фенерчето.
Заключителни бележки:
Изхвърлете старата батерия отговорно в център за рециклиране.
Съхранявайте резервните батерии на хладно и сухо място, далеч от метални предмети.
Ако не сте сигурни относно процеса на подмяна, потърсете професионална помощ.
За достъп до видео урока за смяна на батерия сканирайте QR кода.

7. СЪДЪРЖАНИЕТО НА КУТИЯТА
7.1 Преден фар
7.2 Лента за глава
7.3 Кабел за зареждане
7.4 Ръководство на потребителя
7.5 Гаранционна карта

8. ПОДДРЪЖКА
За да поддържате оптимална работа на Li-Pol батерията, презареждайте съхранения фар на всеки четири месеца.
Не съхранявайте фара с разредена батерия.
Заключете фара, за да предотвратите случайно активиране по време на съхранение или транспортиране.
Поддържайте фара сух и чист. След употреба в мокри или кални условия, избършете го с мека, суха кърпа, за да отстраните замърсяванията и влагата. Не използвайте абразивни почистващи препарати или разтворители върху фара, тъй като те могат да повредят повърхността, уплътненията или да надраскат стъклото.
Избягвайте излагането на фара на екстремни температури, тъй като това може да вложи батерията и да повреди вътрешните компоненти.
Съхранявайте фара на хладно и сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, за да предотвратите топлинно увреждане.
Проверявайте периодично лентата за глава за износване и я сменете, ако е необходимо, за да поддържате удобство и прилягане.
Светодиодният източник на светлина в този челник не може да се сменя. Когато светодиодът достигне края на експлоатационния си живот, целият фар трябва да се смени.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Светлината с висок интензитет от фара може да причини увреждане на очите. Избягвайте да го насочвате директно в очите, тъй като това може да доведе до нараняване.
Пазете този фар далеч от деца.
Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции. Производителят си запазва правото да прави промени в ръководството - текущата версия може да бъде изтеглена от уебсайта чрез сканиране на QR кода.

10. ГАРАНЦИЯ
Гаранцията на челника е 2 години. Гаранцията не покрива аксесоари. По време на гаранционния период дефектен фар може да бъде заменен или върнат с доказателство за покупка и всички запазени аксесоари. Следното не важи за обхвата на ограничената гаранция: злоупотреба с продукта и причиняване на повреда на компонентите на продукта; Неразрешено разглобяване или наличие на дълбоки механични повреди на продукта; Щети поради непреодолима сила.

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
1.1 Φωτεινή ροή
1.2 Χρόνος εκτέλεσης
1.3 Απόσταση δέσμης
1.4 Ένταση φωτός
1.5 Τύπος LED(ων)
1.6 Θερμοκρασία χρώματος φωτός
1.7 Γωνία θέασης
1.8 Τύπος μπαταρίας
1.9 Παράμετροι εισαγωγής
1.10 Χρόνος φόρτισης
1.11 Επίπεδο προστασίας από τη σκόνη και την υγρασία
1.12 Επίπεδο αντίστασης κρούσης
1.13 Διαστάσεις προϊόντος
1.14 Βάρος προϊόντος
** Η έξοδος μετράται κατά τη διάρκεια του συνολικού χρόνου λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των περιόδων μειωμένης απόδοσης που προκαλείται από την ενσωματωμένη προστασία υπερθέρμανσης. Η πραγματική απόδοση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το περιβάλλον λειτουργίας.*

2. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
2.1 Κουμπί ON/OFF
2.2 Κουμπί αισθητήρα
2.3 Κύριο φως
2.4 Μηχανισμός εστίασης φωτός
2.5 Κόκκινο φως
2.6 Ένδειξη μπαταρίας
2.7 Θύρα φόρτισης

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ON/OFF και επιλογή τρόπων λειτουργίας:
Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ανάψετε το φως, να περιηγηθείτε στις λειτουργίες φωτισμού και να το απενεργοποιήσετε. Για να σβήσετε αμέσως το φως ενώ είναι αναμμένο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF. Ο προβολέας θυμάται την τελευταία λειτουργία και την ενεργοποιεί ξανά όταν είναι αναμμένος. Εάν το φως είναι αναμμένο για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα, ένα σύντομο πάτημα του κουμπιού ON/OFF θα το απενεργοποιήσει.
Λειτουργία ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ:
Για να ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα στην τρέχουσα λειτουργία, επιλέξτε τη λειτουργία φωτισμού που προτιμάτε και πατήστε το κουμπί SENSOR για να αποθηκεύσετε την τρέχουσα λειτουργία. Κουνήστε το χέρι σας κοντά στο μπροστινό μέρος του προβολέα για να τον ανάψετε ή να τον απενεργοποιήσετε. Για να ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα στην τελευταία αποθηκευμένη λειτουργία, πατήστε το κουμπί SENSOR ενώ το φως είναι σβηστό. Για να απενεργοποιήσετε τον αισθητήρα, πατήστε ξανά το κουμπί SENSOR.
ΖΟΥΜ:
Για να ρυθμίσετε τη γωνία δέσμης, περιστρέψτε τον μηχανισμό εστίασης. Δεξιόστροφα για στένεμα, αριστερόστροφα για διεύρυνση. Η λογική προσαρμογής εξαρτάται από τον προσανατολισμό του φακού.
Κλείδωμα/ξεκλείδωμα του προβολέα:
Με το φως σβηστό, πατήστε παρατεταμένα και τα δύο κουμπιά για 3 δευτερόλεπτα για να κλειδώσετε τον προβολέα και επαναλάβετε την ίδια ενέργεια για να τον ξεκλειδώσετε.

4. ΦΟΡΤΙΣΗ
Σβήστε τον προβολέα και ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα σιλικόνης. Συνδέστε το άκρο USB-A του καλωδίου φόρτισης σε έναν φορτιστή τοίχου και το άλλο άκρο στη θύρα εισόδου του προβολέα. Κατά τη φόρτιση, τα τμήματα της ένδειξης θα αναβοσβήνουν, εμφανίζοντας το τρέχον επίπεδο μπαταρίας. Μόλις φορτιστεί πλήρως, όλα τα τμήματα θα παραμείνουν σταθερά αναμμένα. Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο και κλείστε καλά το προστατευτικό κάλυμμα για να αποτρέψετε την είσοδο νερού και σκόνης στον προβολέα.

5. ΕΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Για να ελέγξετε τη στάθμη της μπαταρίας όταν το φως είναι σβηστό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SENSOR. Το επίπεδο της μπαταρίας θα εμφανιστεί για 2 δευτερόλεπτα. Όταν το φως είναι αναμμένο, το επίπεδο της μπαταρίας εμφανίζεται συνεχώς.
Κάθε τμήμα LED αντιπροσωπεύει περίπου το 20% του επιπέδου της μπαταρίας, με τα πέντε τμήματα να είναι αναμμένα υποδεικνύοντας πλήρη φόρτιση.

6. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Σημαντικές προφυλάξεις:
Χρησιμοποιήστε μόνο τη συνιστώμενη ανταλλακτική μπαταρία.
Μην τρυπάτε, λυγίζετε ή υπερθερμαίνετε την μπαταρία.
Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά και στεγνά πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία.
Εργαστείτε σε μη αγώγιμη επιφάνεια για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
Βήματα αντικατάστασης:
6.1. Σβήστε τον φακό και αποσυνδέστε τον.
6.2. Ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε το περίβλημα.
6.3. Αποσυνδέστε το τερματικό από τον πίνακα ελέγχου.
6.4. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία και καθαρίστε την κόλλα που έχει απομείνει.
6.5. Συνδέστε τη νέα μπαταρία με τον αυτοκόλλητο αφρό.
6.6. Συνδέστε το τερματικό στον πίνακα ελέγχου και βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής.
6.7. Κλείστε το περίβλημα, σφίξτε τις βίδες και δοκιμάστε τον φακό.
Τελικές σημειώσεις:
Απορρίψτε την παλιά μπαταρία υπεύθυνα σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.
Αποθηκεύστε τις εφεδρικές μπαταρίες σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από μεταλλικά αντικείμενα.
Εάν δεν είστε σίγουροι για τη διαδικασία αντικατάστασης, αναζητήστε επαγγελματική βοήθεια.
Για πρόσβαση στο εκπαιδευτικό βίντεο αντικατάστασης μπαταρίας, σαρώστε τον κωδικό QR.

7. ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΚΟΥΤΙΟΥ
7.1 Προβολέας
7.2 Κεφαλόδεσμος
7.3 Καλώδιο φόρτισης
7.4 Εγχειρίδιο χρήστη
7.5 Κάρτα εγγύησης

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση της μπαταρίας Li-Pol, επαναφορτίζετε τον αποθηκευμένο προβολέα κάθε τέσσερις μήνες.
Μην αποθηκεύετε τον προβολέα με αποφορτισμένη μπαταρία.
Κλειδώστε τον προβολέα για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά.
Διατηρείτε τον προβολέα στεγνό και καθαρό. Μετά τη χρήση σε υγρές ή λασπώδεις συνθήκες, σκουπίστε το με ένα μαλακό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε τη βρωμιά και την υγρασία. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή διαλύτες στον προβολέα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια, να σφραγίσουν ή να γρατσουνίσουν το γυαλί.
Αποφύγετε την έκθεση του προβολέα σε ακραίες θερμοκρασίες, καθώς αυτό μπορεί να υποβαθμίσει την μπαταρία και να καταστρέψει τα εσωτερικά εξαρτήματα.
Αποθηκεύστε τον προβολέα σε δροσερό, ξηρό μέρος μακριά από το άμεσο ηλιακό φως για να αποτρέψετε τη ζημιά από τη θερμότητα.
Επιθεωρείτε περιοδικά το κεφαλόδεσμο για φθορά και αντικαταστήστε το εάν χρειάζεται για να διατηρήσετε την άνεση και την εφαρμογή.
Η πηγή φωτός LED σε αυτόν τον προβολέα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Όταν το LED φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, ολόκληρος ο προβολέας πρέπει να αντικατασταθεί.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Το φως υψηλής έντασης από τον προβολέα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια. Αποφύγετε να το γυαλίζετε απευθείας στα μάτια, καθώς μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
Κρατήστε αυτόν τον προβολέα μακριά από παιδιά.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο εγχειρίδιο - η τρέχουσα έκδοση μπορεί να ληφθεί από τον ιστότοπο σαρώνοντας τον κωδικό QR.

10. ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση για τον προβολέα είναι 2 χρόνια. Η εγγύηση δεν καλύπτει αξεσουάρ. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ένας ελαττωματικός προβολέας μπορεί να αντικατασταθεί ή να επιστραφεί με την απόδειξη αγοράς και όλα τα αξεσουάρ αποθηκευμένα. Τα ακόλουθα δεν ισχύουν για το πεδίο εφαρμογής της περιορισμένης εγγύησης: Κακή χρήση του προϊόντος και πρόκληση ζημιάς σε αναπόσπαστα εξαρτήματα του προϊόντος. Μη εξουσιοδοτημένη αποσυναρμολόγηση ή παρουσία βαθιάς μηχανικής βλάβης στο προϊόν. Βλάβη λόγω ανωτέρας βίας.

DE – DEUTSCH

1. TECHNISCHE DATEN
1.1 Lichtstrom
1.2 Betriebsdauer
1.3 Reichweite des Lichtstrahls
1.4 Lichtintensität
1.5 LED-Typ(en)
1.6 Farbtemperatur des Lichts
1.7 Abstrahlwinkel
1.8 Batterietyp
1.9 Eingangsparameter
1.10 Ladezeit
1.11 Schutzart gegen Staub und Feuchtigkeit
1.12 Stoßfestigkeitsgrad
1.13 Produktabmessungen
1.14 Produktgewicht
** Die Lichtleistung wird über die gesamte Betriebsdauer gemessen, einschließlich der Zeiträume mit reduzierter Leistung aufgrund des integrierten Überhitzungsschutzes. Die tatsächliche Leistung kann je nach Betriebsumgebung variieren.*

2. PRODUKTÜBERSICHT
2.1 ON/OFF-Taste
2.2 Sensortaste
2.3 Hauptlicht
2.4 Fokussiermechanismus
2.5 Rotlicht
2.6 Batterieanzeige
2.7 Ladeanschluss

3. BEDIENUNGSANLEITUNG
EIN/AUS und Modusauswahl:
Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Licht einzuschalten, zwischen den Beleuchtungsmodi zu wechseln und es auszuschalten. Um das Licht im eingeschalteten Zustand sofort auszuschalten, halten Sie die ON/OFF-Taste gedrückt. Die Stirnlampe speichert den zuletzt verwendeten Modus und aktiviert ihn beim Einschalten erneut. Wenn das Licht länger als 5 Sekunden eingeschaltet war, wird es durch kurzes Drücken der ON/OFF-Taste ausgeschaltet.
SENSOR-Modus:
Um den Sensor im aktuellen Modus zu aktivieren, wählen Sie den gewünschten Beleuchtungsmodus und drücken Sie die SENSOR-Taste, um den aktuellen Modus zu speichern. Bewegen Sie Ihre Hand vor der Stirnlampe, um sie ein- oder auszuschalten. Um den Sensor im zuletzt gespeicherten Modus zu aktivieren, drücken Sie die SENSOR-Taste, wenn das Licht ausgeschaltet ist. Um den Sensor zu deaktivieren, drücken Sie die SENSOR-Taste erneut.
ZOOM:
Um den Abstrahlwinkel einzustellen, drehen Sie den Fokussiermechanismus. Im Uhrzeigersinn zum Verengen und gegen den Uhrzeigersinn zum Verbreitern. Die Einstellrichtung hängt von der Ausrichtung der Taschenlampe ab.
Sperren/Entsperren der Stirnlampe:
Wenn das Licht ausgeschaltet ist, halten Sie beide Tasten 3 Sekunden lang gedrückt, um die Stirnlampe zu sperren. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang, um sie zu entsperren.

4. AUFLADEN
Schalten Sie die Stirnlampe aus und öffnen Sie die schützende Silikonabdeckung. Verbinden Sie das USB-A-Ende des Ladekabels mit einem Wandladegerät und das andere Ende mit dem Eingangsanschluss der Stirnlampe. Während des Ladevorgangs blinken die Anzeigesegmente und zeigen den aktuellen Batteriestand an. Sobald die Batterie vollständig geladen ist, leuchten alle Segmente dauerhaft. Trennen Sie nach dem Laden das Kabel und schließen Sie die Schutzabdeckung sicher, um das Eindringen von Wasser und Staub in die Stirnlampe zu verhindern.

5. BATTERIEANZEIGE
Um den Batteriestand bei ausgeschaltetem Licht zu überprüfen, halten Sie die SENSOR-Taste gedrückt. Der Batteriestand wird 2 Sekunden lang angezeigt. Bei eingeschaltetem Licht wird der Batteriestand kontinuierlich angezeigt.
Jedes LED-Segment entspricht etwa 20 % des Batteriestands. Wenn alle fünf Segmente leuchten, ist die Batterie vollständig geladen.

6. BATTERIEWECHSEL
Wichtige Vorsichtsmaßnahmen:
Verwenden Sie ausschließlich die empfohlene Ersatzbatterie.
Die Batterie nicht durchstechen, verbiegen oder überhitzen.
Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände vor Beginn des Vorgangs sauber und trocken sind.
Arbeiten Sie auf einer nicht leitenden Oberfläche, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
Schritte zum Batteriewechsel:
6.1. Schalten Sie die Taschenlampe aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung.
6.2. Lösen Sie die Schrauben und öffnen Sie das Gehäuse.
6.3. Trennen Sie den Anschluss von der Steuerplatine.
6.4. Entfernen Sie die alte Batterie und beseitigen Sie alle Kleberreste.
6.5. Befestigen Sie die neue Batterie mit dem Klebeschaumstoff.
6.6. Verbinden Sie den Anschluss mit der Steuerplatine und stellen Sie sicher, dass die Verbindung sicher ist.
6.7. Schließen Sie das

VIDEX®

LED RECHARGEABLE HEADLAMP
ZOOM LIGHT

Model: H045Z

(FR) Manuel d'utilisation
(ES) Manual de usuario
(PT) Manual do utilizador
(IT) Manuale d'uso
(LT) Naudotojo vadovas
(LV) Lietotāja rokasgrāmata
(EE) Kasutusjuhend
(DK) Brugervejledning
(SE) Bruksanvisning
(NO) Brukerhåndbok
(FI) Käyttöohje



USER MANUAL (CONTINUED)

FR – FRANÇAIS

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
1.1 Flux lumineux
1.2 Autonomie
1.3 Portée du faisceau lumineux
1.4 Intensité lumineuse
1.5 Type de LED
1.6 Température de couleur de la lumière
1.7 Angle du faisceau
1.8 Type de batterie
1.9 Paramètres d'entrée
1.10 Temps de charge
1.11 Niveau de protection contre la poussière et l'humidité
1.12 Niveau de résistance aux chocs
1.13 Dimensions du produit
1.14 Poids du produit
** Le flux lumineux est mesuré sur toute la durée de fonctionnement, y compris les périodes de réduction de la puissance lumineuse dues à la protection intégrée contre la surchauffe. Les performances réelles peuvent varier en fonction de l'environnement d'utilisation.*

2. PRÉSENTATION DU PRODUIT
2.1 Bouton ON/OFF
2.2 Bouton du capteur
2.3 Éclairage principal
2.4 Mécanisme de mise au point du faisceau lumineux
2.5 Lumière rouge
2.6 Indicateur de batterie
2.7 Port de charge

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
MARCHE/ARRÊT et sélection des modes :
Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer la lampe, faire défiler les modes d'éclairage et l'éteindre. Pour éteindre immédiatement la lampe lorsqu'elle est allumée, maintenez le bouton ON/OFF enfoncé. La lampe frontale mémorise le dernier mode utilisé et le réactive lors de la mise sous tension. Si la lampe est restée allumée pendant plus de 5 secondes, une courte pression sur le bouton ON/OFF permet de l'éteindre.
Mode SENSOR :
Pour activer le capteur dans le mode actuel, sélectionnez le mode d'éclairage souhaité et appuyez sur le bouton SENSOR pour enregistrer le mode actuel. Passez la main devant la partie avant de la lampe frontale pour l'allumer ou l'éteindre. Pour activer le capteur dans le dernier mode enregistré, appuyez sur le bouton SENSOR lorsque la lampe est éteinte. Pour désactiver le capteur, appuyez à nouveau sur le bouton SENSOR.
ZOOM :
Pour régler l'angle du faisceau, tournez le mécanisme de mise au point. Dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le faisceau et dans le sens inverse pour l'élargir. Le sens du réglage dépend de l'orientation de la lampe.
Verrouillage/déverrouillage de la lampe frontale :
Lorsque la lampe est éteinte, maintenez les deux boutons enfoncés pendant 3 secondes pour verrouiller la lampe frontale. Répétez la même opération pour la déverrouiller.

4. CHARGE
Éteignez la lampe frontale et ouvrez le couvercle de protection en silicone. Branchez l'extrémité USB-A du câble de charge à un chargeur secteur et l'autre extrémité au port d'entrée de la lampe frontale. Pendant la charge, les segments de l'indicateur clignotent pour afficher le niveau de charge actuel de la batterie. Une fois la batterie complètement chargée, tous les segments restent allumés en continu. Après la charge, débranchez le câble et fermez correctement le couvercle de protection afin d'empêcher l'eau et la poussière de pénétrer dans la lampe frontale.

5. INDICATION DU NIVEAU DE BATTERIE
Pour vérifier le niveau de charge de la batterie lorsque la lampe est éteinte, maintenez le bouton SENSOR enfoncé. Le niveau de charge de la batterie s'affiche pendant 2 secondes. Lorsque la lampe est allumée, le niveau de charge de la batterie est affiché en continu.
Chaque segment LED représente environ 20 % du niveau de charge de la batterie. Les cinq segments allumés indiquent que la batterie est complètement chargée.

6. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE
Précautions importantes :
Utilisez uniquement la batterie de remplacement recommandée.
Ne percez pas, ne pliez pas et ne surchauffez pas la batterie.
Assurez-vous que vos mains sont propres et sèches avant de commencer.
Travaillez sur une surface non conductrice afin d'éviter les courts-circuits.
Étapes de remplacement :
6.1. Éteignez la lampe et débranchez-la de l'alimentation.
6.2. Dévissez les vis et ouvrez le boîtier.
6.3. Débranchez le connecteur de la carte de commande.
6.4. Retirez l'ancienne batterie et éliminez les éventuels résidus de colle.
6.5. Fixez la nouvelle batterie à l'aide de la mousse adhésive.
6.6. Branchez le connecteur à la carte de commande et assurez-vous que la connexion est correctement fixée.
6.7. Fermez le boîtier, serrez les vis et vérifiez le fonctionnement de la lampe.
Remarques finales :
Déposez l'ancienne batterie dans un centre de recyclage de manière responsable.
Conservez les batteries de rechange dans un endroit frais et sec, à l'écart des objets métalliques.
Si vous n'êtes pas sûr de la procédure de remplacement, demandez l'aide d'un professionnel.
Pour accéder au tutoriel vidéo sur le remplacement de la batterie, scannez le code QR.

7. CONTENU DE LA BOÎTE
7.1 Lampe frontale
7.2 Bandeau
7.3 Câble de charge
7.4 Manuel d'utilisation
7.5 Carte de garantie

8. ENTRETIEN
Pour maintenir les performances optimales de la batterie Li-Pol, rechargez la lampe frontale lorsqu'elle est stockée tous les quatre mois.
Ne rangez pas la lampe frontale avec une batterie déchargée.
Verrouillez la lampe frontale afin d'éviter toute activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
Gardez la lampe frontale sèche et propre. Après une utilisation dans des conditions humides ou boueuses, essuyez-la avec un chiffon doux et sec afin d'éliminer la saleté et l'humidité. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni de solvants sur la lampe frontale, car ils peuvent endommager la surface ou les joints, ou rayer le verre.
Évitez d'exposer la lampe frontale à des températures extrêmes, car cela peut dégrader la batterie et endommager les composants internes.
Rangez la lampe frontale dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, afin d'éviter les dommages causés par la chaleur.
Vérifiez régulièrement l'état du bandeau et remplacez-le si nécessaire afin de maintenir le confort et un bon ajustement.
La source lumineuse LED de cette lampe frontale n'est pas remplaçable. Lorsque la LED atteint la fin de sa durée de vie, la lampe frontale entière doit être remplacée.

9. AVERTISSEMENTS
La lumière de haute intensité de la lampe frontale peut provoquer des lésions oculaires. Évitez de diriger la lumière directement vers les yeux, car cela peut entraîner des blessures.
Gardez cette lampe frontale hors de portée des enfants.
Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant du non-respect de ces instructions. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel – la version actuelle peut être téléchargée depuis le site Web en scannant le code QR.

10. GARANTIE
La garantie de la lampe frontale est de 2 ans. La garantie ne couvre pas les accessoires. Pendant la période de garantie, une lampe frontale défectueuse peut être échangée ou retournée sur présentation d'une preuve d'achat et avec tous les accessoires. La garantie limitée ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation du produit ayant entraîné des dommages aux composants du produit; démontage non autorisé ou présence de dommages mécaniques importants sur le produit; dommages dus à un cas de force majeure.

ES – ESPAÑOL

1. ESPECIFICACIONES
1.1 Flujo luminoso
1.2 Tiempo de funcionamiento
1.3 Alcance del haz de luz
1.4 Intensidad luminosa
1.5 Tipo de LED(s)
1.6 Temperatura de color de la luz
1.7 Ángulo de apertura
1.8 Tipo de batería
1.9 Parámetros de entrada
1.10 Tiempo de carga
1.11 Nivel de protección contra el polvo y la humedad
1.12 Nivel de resistencia a los impactos
1.13 Dimensiones del producto
1.14 Peso del producto
** La potencia luminosa se mide durante todo el tiempo de funcionamiento, incluidos los períodos de reducción de potencia causados por la protección integrada contra el sobrecalentamiento. El rendimiento real puede variar según el entorno de funcionamiento.*

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
2.1 Botón ON/OFF
2.2 Botón del sensor
2.3 Luz principal
2.4 Mecanismo de enfoque de la luz
2.5 Luz roja
2.6 Indicador de batería
2.7 Puerto de carga

3. INSTRUCCIONES DE USO
ENCENDIDO/APAGADO y selección de modos:
Pulse el botón ON/OFF para encender la luz, cambiar entre los modos de iluminación y apagarla. Para apagar inmediatamente la luz mientras está encendida, mantenga pulsado el botón ON/OFF. El frontal recuerda el último modo y lo vuelve a activar al encenderse. Si la luz ha estado encendida durante más de 5 segundos, una pulsación breve del botón ON/OFF la apagará.
Modo SENSOR:
Para activar el sensor en el modo actual, seleccione el modo de iluminación deseado y pulse el botón SENSOR para guardar el modo actual. Mueva la mano cerca de la parte frontal del frontal para encenderlo o apagarlo. Para activar el sensor en el último modo guardado, pulse el botón SENSOR mientras la luz está apagada. Para desactivar el sensor, vuelva a pulsar el botón SENSOR.
ZOOM:
Para ajustar el ángulo del haz de luz, gire el mecanismo de enfoque. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para estrechar el haz y en sentido contrario para ampliarlo. La lógica de ajuste depende de la orientación de la linterna.
Bloqueo/desbloqueo del frontal:
Con la luz apagada, mantenga pulsados ambos botones durante 3 segundos para bloquear el frontal y repita la misma acción para desbloquearlo.

4. CARGA
Apague el frontal y abra la cubierta protectora de silicona. Conecte el extremo USB-A del cable de carga a un cargador de pared y el otro extremo al puerto de entrada del frontal. Durante la carga, los segmentos del indicador parpadearán mostrando el nivel actual de la batería. Una vez completamente cargada, todos los segmentos permanecerán encendidos de forma continua. Después de la carga, desconecte el cable y cierre firmemente la cubierta protectora para evitar que entre agua y polvo en el frontal.

5. INDICACIÓN DE LA BATERÍA
Para comprobar el nivel de batería cuando la luz está apagada, mantenga pulsado el botón SENSOR. El nivel de batería se mostrará durante 2 segundos. Cuando la luz está encendida, el nivel de batería se muestra continuamente.
Cada segmento LED representa aproximadamente el 20 % del nivel de batería; los cinco segmentos encendidos indican una carga completa.

6. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA
Precauciones importantes:
Utilice únicamente la batería de repuesto recomendada.
No perfore, doble ni sobrecaliente la batería.
Asegúrese de que sus manos estén limpias y secas antes de comenzar el proceso.
Trabaje sobre una superficie no conductora para evitar cortocircuitos.
Pasos para la sustitución:
6.1. Apague la linterna y desconéctela.
6.2. Desatornille los tornillos y abra la carcasa.
6.3. Desconecte el terminal de la placa de control.
6.4. Retire la batería antigua y elimine los restos de adhesivo.
6.5. Fije la batería nueva con la espuma adhesiva.
6.6. Conecte el terminal a la placa de control y asegúrese de que la conexión sea segura.
6.7. Cierre la carcasa, apriete los tornillos y compruebe el funcionamiento de la linterna.
Notas finales:
Deseche la batería antigua de forma responsable en un centro de reciclaje.
Guarde las baterías de repuesto en un lugar fresco y seco, alejadas de objetos metálicos.
Si no está seguro del proceso de sustitución, solicite ayuda profesional.
Para acceder al vídeo tutorial sobre la sustitución de la batería, escanee el código QR.

7. CONTENIDO DE LA CAJA
7.1 Frontal
7.2 Cinta para la cabeza
7.3 Cable de carga
7.4 Manual de usuario
7.5 Tarjeta de garantía

8. MANTENIMIENTO
Para mantener un rendimiento óptimo de la batería Li-Pol, recargue el frontal almacenado cada cuatro meses.
No guarde el frontal con la batería descargada.
Bloquee el frontal para evitar su activación accidental durante el almacenamiento o el transporte.
Mantenga el frontal seco y limpio. Después de utilizarlo en condiciones húmedas o con barro, límpielo con un paño suave y seco para eliminar la suciedad y la humedad. No utilice productos de limpieza abrasivos ni disolventes en el frontal, ya que pueden dañar la superficie, las juntas o rayar el cristal. Evite exponer el frontal a temperaturas extremas, ya que esto puede degradar la batería y dañar los componentes internos.
Guarde el frontal en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar directa, para evitar daños causados por el calor.
Inspeccione periódicamente la cinta para la cabeza para detectar desgaste o daños y sustitúyala si es necesario para mantener la comodidad y un ajuste adecuado.
La fuente de luz LED de este frontal no es reemplazable. Cuando el LED llegue al final de su vida útil, deberá sustituirse todo el frontal.

9. ADVERTENCIAS
La luz de alta intensidad del frontal puede causar daños oculares. Evite dirigirla directamente a los ojos, ya que puede provocar lesiones.
Mantenga este frontal fuera del alcance de los niños.
El fabricante no será responsable de ningún daño derivado del incumplimiento de estas instrucciones. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el manual; la versión actual puede descargarse del sitio web escaneando el código QR.

10. GARANTÍA
La garantía del frontal es de 2 años. La garantía no cubre los accesorios. Durante el período de garantía, un frontal defectuoso puede ser cambiado o devuelto presentando el comprobante de compra y conservando todos los accesorios. Lo siguiente no está cubierto por la garantía limitada: uso incorrecto del producto que provoque daños en sus componentes internos; desmontaje no autorizado o presencia de daños mecánicos profundos en el producto; daños causados por fuerza mayor.

PT – PORTUGUÊS

1. ESPECIFICAÇÕES
1.1 Fluxo luminoso
1.2 Tempo de funcionamento
1.3 Alcance do feixe de luz
1.4 Intensidade luminosa
1.5 Tipo de LED(s)
1.6 Temperatura de cor da luz
1.7 Ângulo de abertura
1.8 Tipo de bateria
1.9 Parâmetros de entrada
1.10 Tempo de carregamento
1.11 Nível de proteção contra poeira e humidade
1.12 Nível de resistência ao impacto
1.13 Dimensões do produto
1.14 Peso do produto
** A potência luminosa é medida durante todo o tempo de funcionamento, incluindo períodos de redução da potência causados pela proteção integrada contra o sobreaquecimento. O desempenho real pode variar dependendo do ambiente de funcionamento.*

2. VISÃO GERAL DO PRODUTO
2.1 Botão ON/OFF
2.2 Botão do sensor
2.3 Luz principal
2.4 Mecanismo de focagem da luz
2.5 Luz vermelha
2.6 Indicador da bateria
2.7 Porta de carregamento

3. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
LIGAR/DESLIGAR e seleção dos modos:
Prima o botão ON/OFF para ligar a luz, percorrer os modos de iluminação e desligá-la. Para desligar imediatamente a luz enquanto esta estiver ligada, mantenha premido o botão ON/OFF. A lanterna frontal memoriza o último modo e reativa-o quando é ligada. Se a luz estiver ligada durante mais de 5 segundos, uma pressão breve do botão ON/OFF irá desligá-la.
Modo SENSOR:
Para ativar o sensor no modo atual, selecione o modo de iluminação pretendido e prima o botão SENSOR para guardar o modo atual. Passe a mão perto da parte frontal da lanterna frontal para a ligar ou desligar. Para ativar o sensor no último modo guardado, prima o botão SENSOR enquanto a luz estiver desligada. Para desativar o sensor, prima novamente o botão SENSOR.
ZOOM:
Para ajustar o ângulo do feixe de luz, rode o mecanismo de focagem. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para estreitar o feixe e no sentido contrário para o alargar. A lógica de ajuste depende da orientação da lanterna.
Bloqueio/desbloqueio da lanterna frontal:
Com a luz desligada, mantenha ambos os botões premidos durante 3 segundos para bloquear a lanterna frontal e repita a mesma ação para a desbloquear.

4. CARREGAMENTO
Desligue a lanterna frontal e abra a tampa protetora de silicone. Ligue a extremidade USB-A do cabo de carregamento a um carregador de parede e a outra extremidade à porta de entrada da lanterna frontal. Durante o carregamento, os segmentos do indicador piscarão, mostrando o nível atual da bateria. Quando estiver totalmente carregada, todos os segmentos permanecerão continuamente acesos. Após o carregamento, desligue o cabo e feche firmemente a tampa protetora para evitar a entrada de água e poeira na lanterna frontal.

5. INDICAÇÃO DA BATERIA
Para verificar o nível da bateria quando a luz estiver desligada, mantenha premido o botão SENSOR. O nível da bateria será apresentado durante 2 segundos. Quando a luz estiver ligada, o nível da bateria será apresentado continuamente.
Cada segmento LED representa aproximadamente 20% do nível da bateria, sendo que os cinco segmentos acesos indicam uma carga completa.

6. SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA
Precauções importantes:
Utilize apenas a bateria de substituição recomendada.
Não perfure, dobre nem sobreaqueça a bateria.
Certifique-se de que as suas mãos estão limpas e secas antes de iniciar o processo.
Trabalhe sobre uma superfície não condutora para evitar curto-circuitos.
Etapas de substituição:
6.1. Desligue a lanterna e desligue-a da alimentação.
6.2. Desaperte os parafusos e abra a caixa.
6.3. Desligue o terminal da placa de controlo.
6.4. Retire a bateria antiga e remova quaisquer resíduos de cola.
6.5. Fixe a bateria nova com a espuma adesiva.
6.6. Ligue o terminal à placa de controlo e certifique-se de que a ligação está segura.
6.7. Feche a caixa, aperte os parafusos e teste a lanterna.
Notas finais:
Elimine a bateria antiga de forma responsável num centro de reciclagem.
Guarde as baterias sobresselentes num local fresco e seco, afastadas de objetos metálicos.
Se não tiver a certeza sobre o processo de substituição, procure ajuda profissional.
Para aceder ao vídeo tutorial sobre a substituição da bateria, leia o código QR.

7. CONTEÚDO DA EMBALAGEM
7.1 Lanterna frontal
7.2 Faixa para a cabeça
7.3 Cabo de carregamento
7.4 Manual do utilizador
7.5 Cartão de garantia

8. MANUTENÇÃO
Para manter o desempenho ideal da bateria Li-Pol, recarregue a lanterna frontal armazenada a cada quatro meses.
Não guarde a lanterna frontal com a bateria descarregada.
Bloqueie a lanterna frontal para evitar a ativação acidental durante o armazenamento ou transporte.
Mantenha a lanterna frontal seca e limpa. Após a utilização em condições húmidas ou com lama, limpe-a com um pano macio e seco para remover a sujidade e a humidade. Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem solventes na lanterna frontal, pois podem danificar a superfície, as juntas ou riscar o vidro.
Evite expor a lanterna frontal a temperaturas extremas, pois isso pode degradar a bateria e danificar os componentes internos.
Guarde a lanterna frontal num local fresco e seco, afastado da luz solar direta, para evitar danos causados pelo calor.
Verifique periodicamente a faixa para a cabeça quanto a desgaste e substitua-a, se necessário, para manter o conforto e um ajuste adequado.
A fonte de luz LED desta lanterna frontal não é substituível. Quando o LED atingir o fim da sua vida útil, toda a lanterna frontal deverá ser substituída.

9. AVISOS
A luz de alta intensidade da lanterna frontal pode causar danos aos olhos. Evite apontá-la diretamente para os olhos, pois pode provocar lesões.
Mantenha esta lanterna frontal fora do alcance das crianças.
O fabricante não será responsável por quaisquer danos resultantes do incumprimento destas instruções. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações ao manual; a versão atual pode ser descarregada do website através da leitura do código QR.

10. GARANTIA
A garantia da lanterna frontal é de 2 anos. A garantia não cobre os acessórios. Durante o período de garantia, uma lanterna frontal com defeito pode ser trocada ou devolvida mediante apresentação do comprovativo de compra e com todos os acessórios conservados. O seguinte não está abrangido pela garantia limitada: utilização incorreta do produto que provoque danos nos componentes internos do produto; desmontagem não autorizada ou presença de danos mecânicos profundos no produto; danos causados por força maior.

IT – ITALIANO

1. SPECIFICHE TECNICHE
1.1 Flusso luminoso
1.2 Autonomia
1.3 Distanza del fascio luminoso
1.4 Intensità luminosa
1.5 Tipo di LED
1.6 Temperatura di colore della luce
1.7 Angolo di apertura
1.8 Tipo di batteria
1.9 Parametri di ingresso
1.10 Tempo di ricarica
1.11 Grado di protezione da polvere e umidità
1.12 Livello di resistenza agli urti
1.13 Dimensioni del prodotto
1.14 Peso del prodotto
** La potenza luminosa viene misurata durante l'intera autonomia, compresi i periodi di riduzione della potenza causati dalla protezione integrata contro il surriscaldamento. Le prestazioni effettive possono variare in base all'ambiente di utilizzo.*

2. PANORAMICA DEL PRODOTTO
2.1 Pulsante ON/OFF
2.2 Pulsante del sensore
2.3 Luce principale
2.4 Meccanismo di messa a fuoco della luce
2.5 Luce rossa
2.6 Indicatore della batteria
2.7 Porta di ricarica

3. ISTRUZIONI PER L'USO
ACCENSIONE/SPEGNIMENTO e selezione delle modalità:
Premere il pulsante ON/OFF per accendere la luce, scorrere tra le modalità di illuminazione e spegnerla. Per spegnere immediatamente la luce quando è accesa, tenere premuto il pulsante ON/OFF. La lampada frontale memorizza l'ultima modalità e la riattiva quando viene accesa. Se la luce è rimasta accesa per più di 5 secondi, una breve pressione del pulsante ON/OFF la spegnerà.
Modalità SENSOR:
Per attivare il sensore nella modalità corrente, selezionare la modalità di illuminazione desiderata e premere il pulsante SENSOR per salvare la modalità corrente. Passare la mano vicino alla parte anteriore della lampada frontale per accenderla o spegnerla. Per attivare il sensore nell'ultima modalità salvata, premere il pulsante SENSOR mentre la luce è spenta. Per disattivare il sensore, premere nuovamente il pulsante SENSOR.
ZOOM:
Per regolare l'angolo del fascio luminoso, ruotare il meccanismo di messa a fuoco. Ruotare in senso orario per restringere il fascio e in senso antiorario per allargarlo. La logica di regolazione dipende dall'orientamento della torcia.
Blocco/sblocco della lampada frontale:
Con la luce spenta, tenere premuti entrambi i pulsanti per 3 secondi per bloccare la lampada frontale e ripetere la stessa operazione per sbloccarla.

4. RICARICA
Spegnere la lampada frontale e aprire il coperchio protettivo in silicone. Collegare l'estremità USB-A del cavo di ricarica a un caricabatterie da parete e l'altra estremità alla porta di ingresso della lampada frontale. Durante la ricarica, i segmenti dell'indicatore lampeggeranno mostrando il livello attuale della batteria. Una volta completata la ricarica, tutti i segmenti rimarranno accesi in modo fisso. Dopo la ricarica, scollegare il cavo e chiudere saldamente il coperchio protettivo per evitare che acqua e polvere penetrino nella lampada frontale.

5. INDICAZIONE DELLA BATTERIA
Per controllare il livello della batteria quando la luce è spenta, tenere premuto il pulsante SENSOR. Il livello della batteria verrà visualizzato per 2 secondi. Quando la luce è accesa, il livello della batteria viene visualizzato continuamente.
Ogni segmento LED rappresenta circa il 20% del livello della batteria; tutti e cinque i segmenti accesi indicano una carica completa.

6. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
Precauzioni importanti:
Utilizzare esclusivamente la batteria di ricambio consigliata.
Non forare, piegare o surriscaldare la batteria.
Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte prima di iniziare la procedura.
Lavorare su una superficie non conduttiva per evitare cortocircuiti.
Procedura di sostituzione:
6.1. Spegnere la torcia e scollegarla dall'alimentazione.
6.2. Svitare le viti e aprire l'alloggiamento.
6.3. Scollegare il terminale dalla scheda di controllo.
6.4. Rimuovere la vecchia batteria ed eliminare eventuali residui di colla.
6.5. Fissare la nuova batteria con la schiuma adesiva.
6.6. Collegare il terminale alla scheda di controllo e assicurarsi che il collegamento sia sicuro.
6.7. Chiudere l'alloggiamento, serrare le viti e verificare il funzionamento della torcia.
Note finali:
Smaltire la vecchia batteria in modo responsabile presso un centro di riciclaggio.
Conservare le batterie di ricambio in un luogo fresco e asciutto, lontano da oggetti metallici.
Se non si è sicuri della procedura di sostituzione, rivolgersi a un professionista.
Per accedere al video tutorial sulla sostituzione della batteria, scansionare il codice QR.

7. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
7.1 Lampada frontale
7.2 Fascia per la testa
7.3 Cavo di ricarica
7.4 Manuale d'uso
7.5 Certificato di garanzia

8. MANUTENZIONE
Per mantenere le prestazioni ottimali della batteria Li-Pol, ricaricare la lampada frontale durante la conservazione ogni quattro mesi.
Non conservare la lampada frontale con la batteria scarica.
Bloccare la lampada frontale per evitare l'attivazione accidentale durante la conservazione o il trasporto.
Mantenere la lampada frontale asciutta e pulita. Dopo l'utilizzo in condizioni umide o fangose, pulirla con un panno morbido e asciutto per rimuovere sporco e umidità. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi sulla lampada frontale, poiché potrebbero danneggiare la superficie, le guarnizioni o graffiare il vetro.
Evitare di esporre la lampada frontale a temperature estreme, poiché ciò potrebbe deteriorare la batteria e danneggiare i componenti interni.
Conservare la lampada frontale in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta, per evitare danni causati dal calore.
Controllare periodicamente la fascia per la testa per verificare eventuali segni di usura e sostituirla se necessario per mantenere il comfort e una vestibilità adeguata.
La sorgente luminosa LED di questa lampada frontale non è sostituibile. Quando il LED raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario sostituire l'intera lampada frontale.

9. AVVERTENZE
La luce ad alta intensità della lampada frontale può causare danni agli occhi. Evitare di puntarla direttamente negli occhi, poiché potrebbe provocare lesioni.
Tenere questa lampada frontale fuori dalla portata dei bambini.
Il produttore non sarà responsabile per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale; la versione aggiornata può essere scaricata dal sito web scansionando il codice QR.

10. GARANZIA
La garanzia della lampada frontale è di 2 anni. La garanzia non copre gli accessori. Durante il periodo di garanzia, una lampada frontale difettosa può essere sostituita o restituita presentando la prova d'acquisto e conservando tutti gli accessori. Quanto segue non rientra nella garanzia limitata: uso improprio del prodotto che provochi danni ai componenti interni del prodotto; smontaggio non autorizzato o presenza di danni meccanici profondi al prodotto; danni causati da forza maggiore.

LT - LIETUVIŲ

1. SPECIFIKACIJOS
1.1 Šviesos srautas
1.2 Veikimo laikas
1.3 Spindulio atstumas
1.4 Šviesos intensyvumas
1.5 LED (-ių) tipas
1.6 Šviesos spalvos temperatūra
1.7 Žiūrėjimo kampas
1.8 Baterijos tipas
1.9 Įvesties parametrai
1.10 Įkrovimo laikas
1.11 Apsaugos nuo dulkių ir drėgmės lygis
1.12 Atsparumo smūgiams lygis
1.13 Gaminio matmenys
1.14 Produkto svoris
** Galia matuojama per visą veikimo laiką, įskaitant sumažėjusios galios laikotarpius dėl integruotos apsaugos nuo perkaitimo. Faktinis veikimas gali skirtis priklausomai nuo veikimo aplinkos.*

2. PRODUKTŲ APŽVALGA
2.1 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas
2.2 Jutiklio mygtukas
2.3 Pagrindinė šviesa
2.4 Šviesos fokusavimo mechanizmas
2.5 Raudona lemputė
2.6 Akumuliatoriaus indikatorius
2.7 Įkrovimo prievadas

3. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ON/OFF ir režimų pasirinkimas:
Paspauskite ON/OFF mygtuką, kad įjungtumėte šviesą, perjungtumėte apšvietimo režimus ir išjungtumėte. Norėdami iš karto išjungti šviesą, kai ji įjungta, paspauskite ir palaikykite įjungimo/išjungimo mygtuką. Priekinis žibintas prisimena paskutinį režimą ir vėl įjungia jį įjungus. Jei lemputė dega ilgiau nei 5 sekundes, trumpai paspaudus ON/OFF mygtuką ji išsijungs.
SENSOR režimas:
Norėdami suaktyvinti jutiklį esamu režimu, pasirinkite pageidaujamą apšvietimo režimą ir paspauskite mygtuką SENSOR, kad išsaugotumėte esamą režimą. Mojuokite ranka šalia priekinio žibinto priekio, kad jį įjungtumėte arba išjungtumėte. Norėdami suaktyvinti jutiklį paskutiniu išsaugotu režimu, paspauskite mygtuką SENSOR, kai lemputė išjungta. Norėdami išjungti jutiklį, dar kartą paspauskite mygtuką SENSOR.
MAstelio keitimas:
Norėdami reguliuoti spindulio kampą, pasukite fokusavimo mechanizmą. Pagal laikrodžio rodyklę siaurinti, prieš laikrodžio rodyklę – platinti. Reguliavimo logika priklauso nuo žibintuvėlio orientacijos.
Priekinio žibinto užrakinimas/atrakinimas:
Išjungę šviesą paspauskite ir 3 sekundes palaikykite abu mygtukus, kad užrakintumėte priekinį žibintą, ir pakartokite tą patį veiksmą, kad jį atrakintumėte.

4. ĮKrovimas
Išjunkite priekinį žibintą ir atidarykite apsaugųjį silikoninį dangtelį. Įkrovimo laido USB-A galą prijunkite prie sieninio įkroviklio, o kitą galą – prie priekinio žibinto įvesties prievado. Įkrovimo metu indikatorių segmentai mirksės, rodydami esamą akumuliatoriaus lygį. Visiškai įkrovus, visi segmentai liks nuolat šviesti. Po įkrovimo atjunkite laidą ir sandariai uždarykite apsauginį dangtelį, kad vanduo ir dulkės nepatektų į priekinį žibintą.

5. BATERIJOS INDIKACIJA
Norėdami patikrinti baterijos lygį, kai lemputė nedega, paspauskite ir palaikykite mygtuką SENSOR. Akumuliatoriaus įkrovos lygis bus rodomas 2 sekundes. Kai lemputė dega, akumuliatoriaus lygis rodomas nuolat.
Kiekvienas LED segmentas atitinka maždaug 20 % akumuliatoriaus įkrovos lygio, o visi penki segmentai rodo pilną įkrovimą.

6. AKUMULIATORIŲ KEITIMAS
Svarbios atsargumo priemonės:
Naudokite tik rekomenduojamą atsarginę bateriją.
Nepradurkite, nelenkite ir neperkaitinkite akumuliatoriaus.
Prieš pradėdami procedūrą įsitikinkite, kad jūsų rankos yra švarios ir sausos.
Dirbkite ant nelaidžio paviršiaus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
Pakeitimo žingsniai:
6.1. Išjunkite žibintuvėlį ir atjunkite jį.
6.2. Atsukite varžtus ir atidarykite korpusą.
6.3. Atjunkite terminalą nuo valdymo plokštės.
6.4. Išimkite seną bateriją ir nuvalykite likusius klijus.
6.5. Pritvirtinkite naują bateriją lipniomis putomis.
6.6. Prijunkite terminalą prie valdymo plokštės ir įsitikinkite, kad jungtis yra saugi.
6.7. Uždarykite korpusą, priveržkite varžtus ir patikrinkite žibintuvėlį.
Baigiamosios pastabos:
Seną bateriją atsakingai išmeskite perdirbimo centre.
Atsargines baterijas laikykite vėsioje, sausoje vietoje, toliau nuo metalinių daiktų.
Jei nesate tikri dėl pakeitimo proceso, kreipkitės į profesionalų pagalbą.
Norėdami pasiekti akumuliatoriaus keitimo vaizdo įrašą, nuskaitykite QR kodą.

7. DĖŽELĖS TURINYS
7.1 Priekinis žibintas
7.2 Galvos juosta
7.3 Įkrovimo laidas
7.4 Vartotojo vadovas
7.5 Garantijos talonas

8. PRIEŽIŪRA
Norėdami išlaikyti optimalų Li-Pol akumuliatoriaus veikimą, kas keturis mėnesius įkraukite saugomą priekinį žibintą.
Nelaikykite priekinio žibinto su išsikrovusiu akumuliatoriumi.
Užrakinkite priekinį žibintą, kad netyčia nejsijungtumėte sandėliavimo ar transportavimo metu.
Laikykite priekinį žibintą sausą ir švarų. Naudoję drėgnoje ar purvinoje aplinkoje, nuvalykite minkštu, sausu skudurėliu, kad pašalintumėte nešvarumus ir drėgmę.
Priekinio žibinto valymui nenaudokite abrazyvinių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti paviršių, sandariklius arba subraižyti stiklą.
Nelaikykite priekinio žibinto aukštoje temperatūroje, nes tai gali sugadinti akumuliatorių ir sugadinti vidinius komponentus.
Laikykite žibintą vėsioje, sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kad išvengtumėte karščio sugadinimo.
Reguliariai tikrinkite, ar galvos juostelė nenusidėvėjusi, ir, jei reikia, ją pakeiskite, kad išlaikytumėte patogumą ir prigludimą.
Šio priekinio žibinto LED šviesos šaltinis yra nekeičiamas. Pasibaigus šviesos diodo tarnavimo laikui, reikia pakeisti visą priekinį žibintą.

9. ĮSPĖJIMAI
Didelio intensyvumo šviesa iš priekinio žibinto gali pažeisti akis. Saugokitės, kad jis nepatektų tiesiai į akis, nes galite susižaloti.
Šį priekinį žibintą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl šių nurodymų nesilaikymo. Gamintojas pasilieka teisę keisti vadovą – esamą versiją galima atsisiųsti iš svetainės nuskenavus QR kodą.

10. GARANTIJA
Priekiniam žibintui suteikiama 2 metų garantija. Garantija netaikoma priedams. Garantiniu laikotarpiu sugedęs žibintas gali būti pakeistas arba grąžintas su pirkimo įrodymu ir išsaugotais priedais. Tai netaikoma ribotai garantijai: netinkamai naudokite gaminį ir sugadinkite gaminio sudedamąsias dalis; Neteisėtas gaminio išardymas arba gilūs mechaniniai pažeidimai; Žala dėl force majeure.

LV - LATVIEŠU

1. SPECIFIKĀCIJAS
1.1 Gaismas plūsma
1.2 Izpildlaiks
1.3 Stara attālums
1.4 Gaismas intensitāte
1.5 LED(-u) veids
1.6 Gaismas krāsas temperatūra
1.7 Skata leņķis
1.8 Akumulatora tips
1.9 Ievades parametri
1.10 Uzlādes laiks
1.11 Putekļu un mitruma aizsardzības līmenis
1.12 Triecienizturības līmenis
1.13. Produkta izmēri
1.14 Produkta svars
** Izlaide tiek mērīta visā darbības laikā, ieskaitot samazinātas jaudas periodus, ko izraisa iebūvēta aizsardzība pret pārkaršanu. Faktiskā veiktspēja var atšķirties atkarībā no darbības vides.*

2. PRODUKTA PĀRSKATS
2.1 IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga
2.2 Sensora poga
2.3 Galvenais apgaismojums
2.4 Gaismas fokusēšanas mehānisms
2.5 Sarkanā gaisma
2.6 Akumulatora indikators
2.7 Uzlādes ports

3. EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA
IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA un režīmu izvēle:
Nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu, lai ieslēgtu gaismu, pārvietotos pa apgaismojuma režīmiem un izslēgtu to. Lai nekavējoties izslēgtu apgaismojumu, kamēr tas ir ieslēgts, nospiediet un turiet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu. Galvenais lukturis atceras pēdējo režīmu un ieslēdz to atkārtoti. Ja gaisma ir ieslēgta ilgāk par 5 sekundēm, īsi nospiežot ON/OFF pogu, tā tiks izslēgta.
SENSORA režīms:
Lai aktivizētu sensoru pašreizējā režīmā, atlasiet vēlamo apgaismojuma režīmu un nospiediet pogu SENSOR, lai saglabātu pašreizējo režīmu. Pamāj ar roku pie galv

10. GARANTIJA
Galvenajam lukturim garantija ir 2 gadi. Garantija neattiecas uz piederumiem. Garantijas laikā bojātu galveno lukturi var apmainīt vai atgriezt ar pirkuma apliecinājumu un saglabātiem piederumiem. Ierobežotās garantijas darbības joma neattiecas uz sekojošo: Produkta nepareiza izmantošana un produkta sastāvdaļu bojājumu cēlonis; Nesankcionēta izstrādājuma izjaukšana vai dziļi mehāniski bojājumi; Bojājumi nepārvaramas varas dēļ.

EE - EESTI
1. SPETSIFIKATSIOONID
1.1 Valgusvoog
1.2 Kestus
1.3 Kiire kaugus
1.4 Valguse intensiivsus
1.5 LED-i tüüp
1.6 Valguse värvitemperatuur
1.7 Vaatenurk
1.8 Aku tüüp
1.9 Sisendparameetrid
1.10 Laadimisaeg
1.11 Tolmu- ja niiskuskaitsetase
1.12 Löögikindluse tase
1.13 Toote mõõtmed
1.14 Toote kaal
** Väljundvõimsust mõõdetakse kogu tööaja jooksul, sealhulgas sisseehitatud ülekuumenemiskaitse tõttu vähenenud väljundi perioodid. Tegelik jõudlus võib olenevalt töökeskkonnast erineda.*

2. TOOTE ÜLEVAADE
2.1 ON/OFF nupp
2.2 Anduri nupp
2.3 Peamine tuli
2.4 Valguse teravustamise mehhanism
2.5 Punane tuli
2.6 Aku indikaator
2.7 Laadimisport

3. KASUTUSJUHEND
SISSE/VÄLJAS ja režiimide valik:
Valguse sisselülitamiseks, valgustusrežiimide vahel liikumiseks ja väljalülitamiseks vajutage nuppu ON/OFF. Valguse koheseks väljalülitamiseks, kui see on sisse lülitatud, vajutage ja hoidke all ON/OFF nuppu. Esilatern jätab meelde viimase režiimi ja aktiveerib selle uuesti sisselülitamisel. Kui tuli on põlenud kauem kui 5 sekundit, lülitab ON/OFF nupu lühike vajutus selle välja.
SENSORI režiim:
Anduri aktiveerimiseks praeguses režiimis valige eelistatud valgustusrežiim ja vajutage praeguse režiimi salvestamiseks nuppu SENSOR. Esilaterna sisse- või väljalülitamiseks vehkige käega esitule esiosa lähedal. Anduri aktiveerimiseks viimati salvestatud režiimis vajutage nuppu SENSOR, kui tuli on välja lülitatud. Anduri väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu SENSOR.
SUUMIMINE:
Kiire nurga reguleerimiseks pöörake teravustamismehhanismi. Päripäeva kitsendamiseks, vastupäeva laiendamiseks. Reguleerimisloogika sõltub taskulambi asendist.
Esilaterna lukustamine/avamine:
Kui tuli on välja lülitatud, vajutage ja hoidke mõlemat nuppu 3 sekundit esilaterna lukustamiseks ja korrake sama toimingut selle avamiseks.

4. LADIMINE
Lülitage esilatern välja ja avage silikoonist kaitsekate. Ühendage laadimiskaabli USB-A ots seinalaadijaga ja teine ots esilaterna sisendporti. Laadimise ajal vilguvad indikaatorite segmendid, mis näitavad praegust aku taset. Pärast täielikku laadimist jäävad kõik segmendid püsivalt põlema. Pärast laadimist eemaldage kaabel pistikupesast ja sulgege kindlalt kaitsekate, et vältida vee ja tolmu sattumist esilaternasse.

5. AKU MÄRKUS
Aku laetuse kontrollimiseks, kui tuli on kustunud, vajutage ja hoidke all nuppu SENSOR. Aku laetuse taset kuvatakse 2 sekundiks. Kui tuli põleb, kuvatakse aku taset pidevalt.
Iga LED-segment esindab ligikaudu 20% aku laetuse tasemest ning kõik viis segmenti põlevad, mis näitavad täislaadimist.

6. AKU VAHETAMINE
Olulised ettevaatusabinõud:
Kasutage ainult soovitatud asendusakut.
Ärge torgake, painutage ega kuumutage akut üle.
Enne protseduuri alustamist veenduge, et teie käed oleksid puhtad ja kuivad.
Töötage mittejuhtival pinnal, et vältida lühiseid.
Asendamise sammud:
6.1. Lülitage taskulamp välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
6.2. Keerake kruvid lahti ja avage korpus.
6.3. Ühendage terminal juhtplaadi küljest lahti.
6.4. Eemaldage vana aku ja puhastage ülejäänud liim.
6.5. Kinnitage uus aku kleepuva vahuga.
6.6. Ühendage terminal juhtplaadiga ja veenduge, et ühendus on kindel.
6.7. Sulgege korpus, keerake kruvid kinni ja katsetage taskulampi.
Lõplikud märkused:
Visake vana aku vastutustundlikult jäätmekäitluskeskusesse.
Hoidke varuakusid jahedas, kuivas kohas, metallesemetest eemal.
Kui te pole asendusprotsessis kindel, otsige professionaalset abi.
Aku vahetamise videoõpetuse juurde pääsemiseks skannige QR-kood.

7. KASTI SISU
7.1 Esilatern
7.2 Peapael
7.3 Laadimiskaabel
7.4 Kasutusjuhend
7.5 Garantiikaart

8. HOOLDUS
Li-Pol aku optimaalse jõudluse säilitamiseks laadige hoiustatud esilaternat iga nelja kuu tagant.
Ärge hoidke esilaternat tühja akuga.
Lukustage esilatern, et vältida juhuslikku aktiveerimist ladustamise või transportimise ajal.
Hoidke esilatern kuiv ja puhas. Pärast märgades või porises tingimustes kasutamist pühkige see mustuse ja niiskuse eemaldamiseks pehme kuiva lapiga maha.
Ärge kasutage esilaterna puhastamisel abrasiivseid puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad pinda, tihendeid või klaasi kriimustada.
Vältige esilaterna jätmist äärmuslikele temperatuuridele, kuna see võib akut halvendada ja sisemisi komponente kahjustada.
Kuumakahjustuste vältimiseks hoidke esilaternat jahedas ja kuivas kohas, eemal otsesest päikesevalgusest.
Kontrollige perioodiliselt peavõru kulumise suhtes ning vajadusel vahetage see välja, et säilitada mugavus ja sobivus.
Selle esilaterna LED-valgusallikas on asendamatu. Kui LED-i kasutusiga jõuab lõpule, tuleb kogu esilatern välja vahetada.

9. HOIATUSED
Esilaterna suure intensiivsusega valgus võib põhjustada silmakahjustusi. Vältige selle otse silma paistmist, kuna see võib põhjustada vigastusi.
Hoidke seda esilaternat lastele kättesaamatus kohas.
Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad nende juhiste eiramisest. Tootja jätab endale õiguse teha juhendis muudatusi – kehtiva versiooni saab kodulehelt alla laadida QR-koodi skaneerides.

10. GARANTII
Esilaterna garantii on 2 aastat. Garantii ei kata tarvikuid. Garantiiajal saab vigase esilaterna välja vahetada või tagastada koos ostutõendiga ja salvestatud lisavarustusega. Piiratud garantii raames ei kehti järgnev: toote väärkasutamine ja toote lahutamatute komponentide kahjustamine; Omavoliline lahtivõtmine või toote sügavate mehaaniliste kahjustuste olemasolu; Kahju vääramatu jõu tõttu.

DK – DANSK
1. SPECIFIKATIONER
1.1 Lysstrøm
1.2 Driftstid
1.3 Lyskeglens rækkevidde
1.4 Lysintensitet
1.5 Type LED
1.6 Lysets farvetemperatur
1.7 Lysvinkel
1.8 Batteritype
1.9 Indgangsparametre
1.10 Opladningstid
1.11 Beskyttelsesgrad mod støv og fugt
1.12 Slagfasthedsniveau
1.13 Produktets mål
1.14 Produktets vægt
** Lysudbyttet måles over hele driftstiden, inklusive perioder med reduceret lysudbytte forårsaget af den indbyggede beskyttelse mod overophedning. Den faktiske ydeevne kan variere afhængigt af driftsmiljøet.*

2. PRODUKTOVERSIGT
2.1 ON/OFF-knap
2.2 Sensorknap
2.3 Hovedlys
2.4 Mekanisme til fokusering af lyset
2.5 Rødt lys
2.6 Batteriindikator
2.7 Opladningsport

3. BETJENINGSVEJLEDNING
TÆND/SLUK og valg af tilstande:
Tryk på ON/OFF-knappen for at tænde lyset, skifte mellem lystilstandene og slukke det. Hvis du vil slukke lyset med det samme, mens det er tændt, skal du holde ON/OFF-knappen nede. Pandelampen husker den senest anvendte tilstand og aktiverer den igen, når den tændes. Hvis lyset har været tændt i mere end 5 sekunder, slukkes det ved et kort tryk på ON/OFF-knappen.
SENSOR-tilstand:
For at aktivere sensoren i den aktuelle tilstand skal du vælge den ønskede lystilstand og trykke på SENSOR-knappen for at gemme den aktuelle tilstand. Bevæg hånden foran pandelampen for at tænde eller slukke den. For at aktivere sensoren i den senest gemte tilstand skal du trykke på SENSOR-knappen, mens lyset er slukket. Tryk på SENSOR-knappen igen for at deaktivere sensoren.
ZOOM:
Drej fokuseringsmekanismen for at justere lysstrålens vinkel. Drej med uret for at gøre lysstrålen smallere og mod uret for at gøre den bredere. Justeringsretningen afhænger af lommelygtens orientering.
Låsning/oplåsning af pandelampen:
Når lyset er slukket, skal du holde begge knapper nede i 3 sekunder for at låse pandelampen. Gentag samme handling for at låse den op.

4. OPLADNING
Sluk pandelampen, og åbn det beskyttende silikonelåg. Tilslut USB-A-enden af opladningskablet til en vægoplader og den anden ende til pandelampens indgangsport. Under opladningen blinker indikatorsegmenterne og viser det aktuelle batteriniveau. Når batteriet er fuldt opladet, lyser alle segmenter konstant. Efter opladningen skal du tage kablet ud og lukke det beskyttende låg forsvarligt for at forhindre vand og støv i at trænge ind i pandelampen.

5. BATTERIINDIKATION
For at kontrollere batteriniveauet, når lyset er slukket, skal du holde SENSOR-knappen nede. Batteriniveauet vises i 2 sekunder. Når lyset er tændt, vises batteriniveauet kontinuerligt. Hvert LED-segment svarer til cirka 20 % af batteriniveauet. Når alle fem segmenter lyser, er batteriet fuldt opladet.

6. UDSKIFTNING AF BATTERIET
Vigtige forholdsregler:
Brug kun det anbefalede udskiftningsbatteri. Batteriet må ikke punkteres, bøjes eller overophedes.
Sørg for, at dine hænder er rene og tørre, før du begynder.
Arbejd på en ikke-ledende overflade for at undgå kortslutninger.
Fremgangsmåde ved udskiftning:
6.1. Sluk lommelygten, og frakobl den.
6.2. Skru skruerne ud, og åbn huset.
6.3. Frakobl terminalen fra styrekortet.
6.4. Fjern det gamle batteri, og fjern eventuelle rester af lim.
6.5. Fastgør det nye batteri med den selvklæbende skumfolie.
6.6. Tilslut terminalen til styrekortet, og sørg for, at forbindelsen er sikker.
6.7. Luk huset, spænd skruerne, og kontrollér lommelygtens funktion.
Afsluttende bemærkninger:
Bortskaf det gamle batteri på ansvarlig vis på en genbrugsstation.
Opbevar ekstra batterier på et køligt og tørt sted, væk fra metalgenstande.
Hvis du er usikker på, hvordan batteriet skal udskiftes, skal du søge professionel hjælp.
Scan QR-koden for at få adgang til videovejledningen om udskiftning af batteriet.

7. PAKKENS INDHOLD
7.1 Pandelampe
7.2 Hovedrem
7.3 Opladningskabel
7.4 Brugervejledning
7.5 Garantikort

8. VEDLIGEHOLDELSE
For at opretholde Li-Pol-batteriets optimale ydeevne skal den opbevarede pandelampe oplades hver fjerde måned.
Opbevar ikke pandelampen med et afladet batteri.
Lås pandelampen for at forhindre utilsigtet aktivering under opbevaring eller transport.
Hold pandelampen tør og ren. Efter brug under våde eller mudrede forhold skal den tørres af med en blød, tør klud for at fjerne snavs og fugt. Brug ikke slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler på pandelampen, da de kan beskadige overfladen eller tætningerne eller ridse glasset.
Undgå at udsætte pandelampen for ekstreme temperaturer, da dette kan forringe batteriet og beskadige de indvendige komponenter.
Opbevar pandelampen på et køligt og tørt sted væk fra direkte sollys for at forhindre varmeskader.
Kontrollér regelmæssigt hovedremmen for slitage, og udskift den om nødvendigt for at bevare komfort og god pasform.
LED-lyskilden i denne pandelampe kan ikke udskiftes. Når LED'en når slutningen af sin levetid, skal hele pandelampen udskiftes.

9. ADVARSLER
Det kraftige lys fra pandelampen kan forårsage øjenskader. Undgå at rette lyset direkte mod øjnene, da det kan medføre personskade.
Opbevar denne pandelampe utilgængeligt for børn.
Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes manglende overholdelse af disse instruktioner. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i brugervejledningen. Den aktuelle version kan downloades fra webstedet ved at scanne QR-koden.

10. GARANTI
Garantien for pandelampen er 2 år. Garantien dækker ikke tilbehør. I garantiperioden kan en defekt pandelampe ombyttes eller returneres mod fremvisning af købsbevis og med alt tilbehør. Følgende er ikke omfattet af den begrænsede garanti: Forkert brug af produktet, som medfører beskadigelse af produktets indvendige komponenter; uautoriseret adskillelse eller dybe mekaniske skader på produktet; skader som følge af force majeure.

SE – SVENSKA
1. SPECIFIKATIONER
1.1 Ljusflöde
1.2 Drifttid
1.3 Ljuskäglans räckvidd
1.4 Ljusstyrka
1.5 Typ av LED
1.6 Ljusets färgtemperatur
1.7 Ljusvinkel
1.8 Batterityp
1.9 Ingångsparametrar
1.10 Laddningstid
1.11 Kapslingsklass mot damm och fukt
1.12 Stöttålighetsnivå
1.13 Produktens mått
1.14 Produktens vikt
** Ljuseffekten mäts under hela drifttiden, inklusive perioder med reducerad ljuseffekt som orsakas av det inbyggda överhettningsskyddet. Den faktiska prestandan kan variera beroende på användningsmiljön.*

2. PRODUKTÖVERSIKT
2.1 ON/OFF-knapp
2.2 Sensorknapp
2.3 Huvudljus
2.4 Mekanism för fokusering av ljuset
2.5 Rött ljus
2.6 Batteriindikator
2.7 Laddningsport

3. BRUKSANVISNING
PÅ/AV och val av läge:
Tryck på ON/OFF-knappen för att tända lampan, växla mellan belysningslägena och släcka den. För att släcka lampan omedelbart när den är tänd, håll ON/OFF-knappen intryckt. Pannlampan kommer ihåg det senast använda läget och aktiverar det igen när den slås på. Om lampan har varit tänd i mer än 5 sekunder släcks den genom ett kort tryck på ON/OFF-knappen.
SENSOR-läge:
För att aktivera sensorn i det aktuella läget, välj önskat belysningsläge och tryck på SENSOR-knappen för att spara det aktuella läget. Vifta med handen nära pannlampans framsida för att tända eller släcka den. För att aktivera sensorn i det senast sparade läget, tryck på SENSOR-knappen när lampan är släckt. För att avaktivera sensorn, tryck på SENSOR-knappen igen.
ZOOM:
För att justera ljuskäglans vinkel, vrid fokuseringsmekanismen. Vrid medurs för att göra ljuskäglan smalare och moturs för att göra den bredare. Justeringsriktningen beror på ficklampans orientering.

Låsa/låsa upp pannlampan:
När lampan är släckt, håll båda knapparna intryckta i 3 sekunder för att låsa pannlampan. Upprepa samma åtgärd för att låsa upp den.

4. LADDNING
Stäng av pannlampan och öppna det skyddande silikonlocket. Anslut USB-A-änden av laddningskabeln till en väggladdare och den andra änden till pannlampans ingångsport. Under laddningen blinkar indikatorsegmenten och visar den aktuella batterinivån. När batteriet är fulladdat lyser alla segment med fast sken. Efter laddningen ska kabeln kopplas bort och det skyddande locket stängas ordentligt för att förhindra att vatten och damm tränger in i pannlampan.

5. BATTERIINDIKERING
För att kontrollera batterinivån när lampan är släckt, håll SENSOR-knappen intryckt. Batterinivån visas i 2 sekunder. När lampan är tänd visas batterinivån kontinuerligt.
Varje LED-segment motsvarar cirka 20 % av batterinivån. När alla fem segment lyser är batteriet fulladdat.

6. BYTE AV BATTERI
Viktiga försiktighetsåtgärder:
Använd endast det rekommenderade ersättningsbatteriet.
Batteriet får inte punkteras, böjas eller överhettas.
Se till att händerna är rena och torra innan du börjar.
Arbeta på en icke-ledande yta för att undvika kortslutning.
Byte steg för steg:
6.1. Stäng av ficklampan och koppla bort den.
6.2. Skruva loss skruvarna och öppna höljet.
6.3. Koppla bort kontakten från styrkortet.
6.4. Ta bort det gamla batteriet och avlägsna eventuella limrester.
6.5. Fäst det nya batteriet med den självhäftande skumtejpen.
6.6. Anslut kontakten till styrkortet och kontrollera att anslutningen sitter ordentligt.
6.7. Stäng höljet, dra åt skruvarna och kontrollera ficklampans funktion.
Slutliga anmärkningar:
Lämna det gamla batteriet till en återvinningscentral för korrekt återvinning.
Förvara reservbatterier på en sval och torr plats, på avstånd från metallföremål.
Om du är osäker på hur batteriet ska bytas, kontakta en fackman.
Skanna QR-koden för att se videohandledningen om batteribyte.

7. FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL
7.1 Pannlampa
7.2 Huvudband
7.3 Laddningskabel
7.4 Bruksanvisning
7.5 Garantikort

8. UNDERHÅLL
För att bibehålla Li-Pol-batteriets optimala prestanda ska pannlampan som förvaras laddas var fjärde månad.
Förvara inte pannlampan med ett urladdat batteri.
Lås pannlampan för att förhindra oavsiktlig aktivering under förvaring eller transport.
Håll pannlampan torr och ren. Efter användning under våta eller leriga förhållanden ska den torkas av med en mjuk, torr trasa för att avlägsna smuts och fukt. Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel på pannlampan, eftersom de kan skada ytan eller tätningarna eller repa glaset.
Undvik att utsätta pannlampan för extrema temperaturer, eftersom detta kan försämra batteriet och skada de interna komponenterna.
Förvara pannlampan på en sval och torr plats, skyddad från direkt solljus, för att förhindra värmeskador.
Kontrollera regelbundet huvudbandet med avseende på slitage och byt ut det vid behov för att bibehålla komfort och god passform.
LED-ljuskällan i denna pannlampa kan inte bytas ut. När LED-ljuskällan når slutet av sin livslängd måste hela pannlampan bytas ut.

9. VARNINGAR
Det starka ljuset från pannlampan kan orsaka ögonskador. Undvik att rikta ljuset direkt mot ögonen, eftersom det kan orsaka skador.
Förvara denna pannlampa utom räckhåll för barn.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att dessa instruktioner inte följs. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i bruksanvisningen. Den aktuella versionen kan laddas ner från webbplatsen genom att skanna QR-koden.

10. GARANTI
Garantin för pannlampan är 2 år. Garantin omfattar inte tillbehör. Under garantiperioden kan en defekt pannlampa bytas ut eller returneras mot uppvisande av inköpsbevis och med alla tillbehör bevarade. Följande omfattas inte av den begränsade garantin: Felaktig användning av produkten som orsakar skador på produktens interna komponenter; obehörig demontering eller förekomst av djupa mekaniska skador på produkten; skador till följd av force majeure.

NO – NORSK
1. SPESIFIKASJONER
1.1 Lysstrøm
1.2 Driftstid
1.3 Lysstrålens rekkevidde
1.4 Lysintensitet
1.5 Type LED
1.6 Lysets fargetemperatur
1.7 Lysvinkel
1.8 Batteritype
1.9 Inngangsparametere
1.10 Ladetid
1.11 Beskyttelsesgrad mot støv og fuktighet
1.12 Slagfasthetsnivå
1.13 Produktets mål
1.14 Produktets vekt
** Lysutbyttet måles over hele driftstiden, inkludert perioder med redusert lysutbytte som skyldes det innebygde overopphetingsvernet. Den faktiske ytelsen kan variere avhengig av driftsmiljøet.*

2. PRODUKTOVERSIKT
2.1 ON/OFF-knapp
2.2 Sensorknapp
2.3 Hovedlys
2.4 Mekanisme for fokusering av lyset
2.5 Rødt lys
2.6 Batteriindikator
2.7 Ladeport

3. BRUKSANVISNING
PÅ/AV og valg av modus:
Trykk på ON/OFF-knappen for å slå på lyset, veksle mellom lysmodusene og slå det av. For å slå av lyset umiddelbart når det er på, trykk og hold inne ON/OFF-knappen. Hodelykten husker den sist brukte modusen og aktiverer den igjen når den slås på. Hvis lyset har vært på i mer enn 5 sekunder, vil et kort trykk på ON/OFF-knappen slå det av.
SENSOR-modus:
For å aktivere sensoren i gjeldende modus, velg ønsket lysmodus og trykk på SENSOR-knappen for å lagre gjeldende modus. Vift med hånden foran hodelykten for å slå den på eller av. For å aktivere sensoren i den sist lagrede modusen, trykk på SENSOR-knappen mens lyset er av. For å deaktivere sensoren, trykk på SENSOR-knappen igjen.
ZOOM:
For å justere lysstrålens vinkel, drei fokuseringsmekanismen. Drei med klokken for å gjøre lysstrålen smalere og mot klokken for å gjøre den bredere. Justeringsretningen avhenger av lommelyktens orientering.
Låsing/opplåsing av hodelykten:
Når lyset er slått av, trykk og hold inne begge knappene i 3 sekunder for å låse hodelykten. Gjenta samme handling for å låse den opp.

4. LADING
Slå av hodelykten og åpne det beskyttende silikondekselet. Koble USB-A-enden av ladekabelen til en vegglader og den andre enden til inngangsporten på hodelykten. Under lading vil indikatorsegmentene blinke og vise gjeldende batterinivå. Når batteriet er fulladet, vil alle segmentene lyse kontinuerlig. Etter lading kobler du fra kabelen og lukker beskyttelsesdekselet godt for å hindre at vann og støv trenger inn i hodelykten.

5. BATTERIINDIKASJON
For å kontrollere batterinivået når lyset er slått av, trykk og hold inne SENSOR-knappen. Batterinivået vises i 2 sekunder. Når lyset er på, vises batterinivået kontinuerlig.
Hvert LED-segment tilsvarer omtrent 20 % av batterinivået. Når alle fem segmentene lyser, er batteriet fulladet.

6. UTSKIFTING AV BATTERIET
Viktige forholdsregler:
Bruk kun det anbefalte reservebatteriet.
Ikke punkter, bøy eller overopphet batteriet.
Sørg for at hendene er rene og tørre før du starter prosessen.
Arbeid på en ikke-ledende overflate for å unngå kortslutning.
Fremgangsmåte for utskifting:
6.1. Slå av lommelykten og koble den fra.
6.2. Skru ut skruene og åpne huset.
6.3. Koble terminalen fra kontrollkortet.
6.4. Ta ut det gamle batteriet og fjern eventuelle limrester.
6.5. Fest det nye batteriet med det selvklebende skummet.
6.6. Koble terminalen til kontrollkortet og kontroller at tilkoblingen er sikker.
6.7. Lukk huset, stram skruene og test lommelykten.
Avsluttende merknader:
Lever det gamle batteriet til et gjenvinningssenter for forsvarlig avhending.
Oppbevar reservebatterier på et kjølig og tørt sted, borte fra metallgjenstander.
Hvis du er usikker på hvordan batteriet skal skiftes, må du søke profesjonell hjelp.
Skann QR-koden for å få tilgang til videoveiledningen for batteribytte.

7. INNHOLDET I ESKEN
7.1 Hodelykt
7.2 Hodebånd
7.3 Ladekabel
7.4 Brukerhåndbok
7.5 Garantikort

8. VEDLIKEHOLD
For å opprettholde optimal ytelse for Li-Pol-batteriet skal hodelykten som er lagret, lades opp hver fjerde måned.
Ikke oppbevar hodelykten med et utladet batteri.
Lås hodelykten for å forhindre utilsiktet aktivering under lagring eller transport.
Hold hodelykten tørr og ren. Etter bruk under våte eller gjørmete forhold skal den tørkes av med en myk, tørr klut for å fjerne smuss og fuktighet. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller løsemidler på hodelykten, da de kan skade overflaten eller tetningene eller ripe glasset.
Unngå å utsette hodelykten for ekstreme temperaturer, da dette kan forringe batteriet og skade interne komponenter.
Oppbevar hodelykten på et kjølig og tørt sted, borte fra direkte sollys, for å unngå varmeskader.
Kontroller hodebåndet regelmessig for slitasje og skader, og skift det ut ved behov for å opprettholde komfort og god passform.
LED-lyskilden i denne hodelykten kan ikke skiftes ut. Når LED-en når slutten av levetiden, må hele hodelykten skiftes ut.

9. ADVARSLER
Det kraftige lyset fra hodelykten kan forårsake øyeskader. Unngå å rette lyset direkte mot øynene, da dette kan føre til personskade.
Oppbevar denne hodelykten utilgjengelig for barn.
Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av manglende overholdelse av disse instruksjonene. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i bruksanvisningen. Den gjeldende versjonen kan lastes ned fra nettstedet ved å skanne QR-koden.

10. GARANTI
Garantien for hodelykten er 2 år. Garantien dekker ikke tilbehør. I garantiperioden kan en defekt hodelykt byttes eller returneres mot fremvisning av kjøpsbevis og med alt tilbehør i behold. Følgende omfattes ikke av den begrensede garantien: Feil bruk av produktet som fører til skade på produktets interne komponenter; uautorisert demontering eller dype mekaniske skader på produktet; skader som skyldes force majeure.

FI – SUOMI
1. TEKNISET TIEDOT
1.1 Valovirta
1.2 Käyttöaika
1.3 Valokeilan kantama
1.4 Valon voimakkuus
1.5 LED-tyyppi
1.6 Valon värilämpötila
1.7 Valokeilan kulma
1.8 Akun tyyppi
1.9 Tuloarvot
1.10 Latausaika
1.11 Pöly- ja kosteussuojausluokka
1.12 Iskunkestävyysluokka
1.13 Tuotteen mitat
1.14 Tuotteen paino
** Valoteho mitataan koko käyttöajan aikana, mukaan lukien sisäänrakennetun ylikuumenemissuojan aiheuttamat jaksot, jolloin valoteho on alhaisempi. Todellinen suorituskyky voi vaihdella käyttöympäristön mukaan.*

2. TUOTTEEN RAKENNE
2.1 ON/OFF-painike
2.2 Anturipainike
2.3 Päävalo
2.4 Valon tarkennusmekanismi
2.5 Punainen valo
2.6 Akun merkkivalo
2.7 Latausportti

3. KÄYTTÖOHJEET
PÄÄLLE/POIS ja tilojen valinta:
Paina ON/OFF-painiketta sytyttääksesi valon, vaihtaaksesi valaistustilojen välillä ja sammuttaaksesi valon. Jos haluat sammuttaa valon välittömästi sen ollessa päällä, pidä ON/OFF-painiketta painettuna. Otsalamppu muistaa viimeksi käytetyn tilan ja ottaa sen uudelleen käyttöön, kun lamppu kytketään päälle. Jos valo on ollut päällä yli 5 sekuntia, lyhyt ON/OFF-painikkeen painallus sammuttaa sen.
SENSOR-tila:
Aktivoi anturi nykyisessä tilassa valitsemalla haluamasi valaistustila ja painamalla SENSOR-painiketta nykyisen tilan tallentamiseksi. Heilauta kättä otsalampun etuosan lähellä kytkeäksesi valon päälle tai pois päältä. Aktivoi anturi viimeksi tallennetussa tilassa painamalla SENSOR-painiketta, kun valo on sammutettuna. Poista anturi käytöstä painamalla SENSOR-painiketta uudelleen.
ZOOM:
Säädä valokeilan kulmaa kääntämällä tarkennusmekanismia. Käännä myötäpäivään kaventaaksesi valokeilaa ja vastapäivään leventääksesi sitä. Säätösuunta riippuu taskulampun asennosta.
Otsalampun lukitseminen ja lukituksen avaaminen:
Kun valo on sammutettu, pidä molempia painikkeita painettuna 3 sekunnin ajan lukitaksesi otsalampun. Toista sama toimenpide avataksesi lukituksen.

4. LATAAMINEN
Sammuta otsalamppu ja avaa suojaava silikonikansi. Liitä latauskaapelin USB-A-pää verkkolaturiin ja toinen pää otsalampun tuloliitäntään. Latauksen aikana merkkivalon segmentit vilkkuvat ja näyttävät akun nykyisen varaustason. Kun akku on ladattu täyteen, kaikki segmentit palavat jatkuvasti. Latauksen jälkeen irrota kaapeli ja sulje suojaava kansi tiiviisti estääksesi veden ja pölyn pääsyn otsalampun sisään.

5. AKUN VARAUSTASON ILMAISIN
Tarkista akun varaustaso valon ollessa sammutettuna pitämällä SENSOR-painiketta painettuna. Akun varaustaso näkyy 2 sekunnin ajan. Kun valo on päällä, akun varaustaso näkyy jatkuvasti.
Jokainen LED-segmentti vastaa noin 20 % akun varaustasosta. Kaikkien viiden segmentin palaessa akku on täyteen ladattu.

6. AKUN VAIHTAMINEN
Tärkeitä varotoimia:
Käytä vain suositeltua vaihtoakkua.
Älä puhkaise, taivuta tai ylikuumenna akkua.
Varmista ennen työn aloittamista, että kätesi ovat puhtaat ja kuivat.
Työskentele sähköä johtamattomalla alustalla oikosulkujen välttämiseksi.
Vaihtovaiheet:
6.1. Sammuta taskulamppu ja irrota se virtalähteestä.
6.2. Irrota ruuvit ja avaa kotelo.
6.3. Irrota liitin ohjauskortista.
6.4. Poista vanha akku ja puhdista mahdolliset liimajäämät.
6.5. Kiinnitä uusi akku tarrakiinnitteisellä vaahtomuovilla.
6.6. Liitä liitin ohjauskorttiin ja varmista, että liitäntä on kunnolla kiinni.
6.7. Sulje kotelo, kiristä ruuvit ja testaa taskulampun toiminta.
Lopuksi:
Toimita vanha akku asianmukaisesti kierrätyspisteeseen.
Säilytä vara-akut viileässä ja kuivassa paikassa erillään metalliesineistä.
Jos et ole varma akun vaihtamisesta, pyydä ammattilaisen apua.
Skannaa QR-koodi päästäksesi akun vaihtamista koskevaan video-ohjeeseen.

7. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ
7.1 Otsalamppu
7.2 Pääpanta
7.3 Latauskaapeli
7.4 Käyttöohje
7.5 Takuukortti

8. HUOLTO
Li-Pol-akun optimaalisen suorituskyvyn ylläpitämiseksi säilytyksessä oleva otsalamppu on ladattava neljän kuukauden välein.
Älä säilytä otsalamppua akun ollessa tyhjä.
Lukitse otsalamppu estääksesi sen tahattoman aktivoitumisen säilytyksen tai kuljetuksen aikana.
Pidä otsalamppu kuivana ja puhtaana. Jos sitä on käytetty märissä tai mutaisissa olosuhteissa, pyyhi se pehmeällä, kuivalla liinalla lian ja kosteuden poistamiseksi. Älä käytä otsalampun puhdistamiseen hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia, sillä ne voivat vahingoittaa pintaa tai tiivisteitä tai naarmuttaa lasia.
Vältä altistamasta otsalamppua äärimmäisille lämpötiloille, sillä se voi heikentää akun toimintaa ja vahingoittaa sisäisiä komponentteja.
Säilytä otsalamppu viileässä ja kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta lämpövaurioiden välttämiseksi.
Tarkista pääpanta säännöllisesti kulumisen ja vaurioiden varalta ja vaihda se tarvittaessa käyttömukavuuden ja hyvän istuvuuden säilyttämiseksi.
Tämän otsalampun LED-valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun LED saavuttaa käyttöikänsä lopun, koko otsalamppu on vaihdettava.

9. VAROITUKSET
Otsalampun voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Älä suuntaa valoa suoraan silmiin, sillä se voi aiheuttaa vammoja.
Pidä tämä otsalamppu lasten ulottumattomissa.
Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia käyttöohjeeseen. Nykyinen versio voidaan ladata verkkosivustolta skannaamalla QR-koodi.

10. TAKUU
Otsalampun takuu on 2 vuotta. Takuu ei kata lisävarusteita. Takuuaikana viallinen otsalamppu voidaan vaihtaa tai palauttaa ostotositteen ja kaikkien lisävarusteiden kanssa. Rajoitettu takuu ei kata seuraavia tapauksia: tuotteen virheellinen käyttö, joka aiheuttaa tuotteen sisäisten komponenttien vaurioitumisen; luvaton purkaminen tai tuotteen syvät mekaaniset vauriot; ylivoimaisen esteen aiheuttamat vauriot.

(EN) The product complies with the technical regulations of Ukraine.
(UA) Виріб відповідає технічним регламентам України.
(PL) Produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Ukrainy.
(CZ) Výrobek odpovídá technickým předpisům Ukrajiny.
(SI) Izdelek je v skladu s tehničnimi predpisi Ukrajine.
(HU) A termék megfelel Ukrajna műszaki előírásainak.
(RO) Produsul respectă reglementările tehnice ale Ucrainei.
(BG) Продуктът отговаря на техническите разпоредби на Украйна.
(GR) Το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.
(DE) Das Produkt entspricht den technischen Vorschriften der Ukraine.
(NL) Het product voldoet aan de technische voorschriften van Oekraïne.
(FR) Le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine.
(ES) El producto cumple con los reglamentos técnicos de Ucrania.
(PT) O produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia.
(IT) Il prodotto è conforme alle normative tecniche dell'Ucraina.
(LT) Gaminys atitinka Ukrainos techninius reglamentus.
(LV) Prece atbilst Ukrainas tehniskajiem noteikumiem.
(EE) Toode vastab Ukraina tehnilistele eeskirjadele.
(DK) Produktet overholder Ukraines tekniske forskrifter.
(SE) Produkten uppfyller Ukrainas tekniska föreskrifter.
(NO) Produktet er i samsvar med Ukrainas tekniske forskrifter.
(FI) Tuote täyttää Ukrainan teknisten määräysten vaatimukset.

(EN) The product meets the requirements of EU directives.
(UA) Виріб відповідає вимогам директив ЄС.
(PL) Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE.
(CZ) Výrobek splňuje požadavky směrnic EU.
(SI) Izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU.
(HU) A termék megfelel az EU-irányelvek követelményeinek.
(RO) Produsul îndeplinește cerințele directivelor UE.
(BG) Продуктът отговаря на изискванията на директивите на ЕС.
(GR) Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ.
(DE) Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.
(NL) Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.
(FR) Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne.
(ES) El producto cumple los requisitos de las directivas de la UE.
(PT) O produto cumpre os requisitos das diretivas da UE.
(IT) Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE.
(LT) Gaminys atitinka ES direktyvų reikalavimus.
(LV) Produkts atbilst ES direktīvu prasībām.
(EE) Toode vastab ELi direktiivide nõuetele.
(DK) Produktet opfylder kravene i EU-direktiverne.
(SE) Produkten uppfyller kraven i EU:s direktiv.
(NO) Produktet oppfyller kravene i EUs direktiver.
(FI) Tuote täyttää EU-direktiivien vaatimukset.

(EN) Environmental protection. Do not dispose of the product with household waste. Dispose of it in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive. Contact your local recycling authority for more information.
(UA) Охорона навколишнього середовища. Не утилізуйте виріб разом із побутовими відходами. Утилізуйте його відповідно до Директиви щодо відходів електричного й електронного об